

Proyecto

Memoria Digital de
Carmen Lyra

Presentación

La Cátedra Carmen Lyra culminó, en el año 2012, veinte años de labor consecutiva en extensión, investigación y docencia, como parte de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje de la Universidad Nacional. Después de dos décadas de proyectar la figura de Carmen Lyra mediante talleres de lectura creativa, concursos de testimonio, Noches de Cuentacuentos, investigaciones y cursos acerca de la obra de la escritora, se consideró indispensable cerrar con un repositorio que reuniera, de ser posible, toda su obra.

Sus escritos se encuentran dispersos en revistas y periódicos, pues, aunque existen dos antologías publicadas en 1977 y *Relatos escogidos* de Alfonso Chase es muy vasta, aun así no reúne toda su producción.

El propósito fundamental fue incluir su vasta y dispersa producción en un solo sitio y, para esto, la informática y la internet constituyen recursos seguros, cómodos y de acceso para una parte significativa de la población.

Ese, como se afirmó, fue el objetivo inicial. Pero, conforme se inició la labor, el proyecto fue cambiando de fisonomía, porque en el camino nos encontramos sorpresas y asuntos inesperados. Una de las sorpresas fue la cantidad de material iconográfico existente alrededor del personaje, el cual consideramos debía formar parte de su memoria.

El perfil varió y debimos concebirlo como una memoria general para que se incluyera todo lo encontrado.

Trataremos de sintetizar brevemente el recorrido realizado y los hallazgos.

El primer objetivo fue encontrar una colección completa del periódico *Trabajo*, órgano oficial del Partido Vanguardia Popular desde 1931 hasta 1948, para completar la colección de la Biblioteca Nacional. No pudimos acceder a una colección completa más allá de la citada. El historiador que la posee se negó a colaborar y, con esa actitud, no le negó el acceso a la Cátedra Carmen Lyra; se la objetó al país, a la Universidad Nacional y a las futuras generaciones. Si bien la colección de la Biblioteca Nacional está ya digitalizada, no está en el mejor estado; sin embargo, de ella obtuvimos los artículos que aparecieron firmados por Carmen Lyra o María Isabel Carvajal en dicho órgano.

José Merino del Río y Patricia Mora Castellanos nos facilitaron dos tomos de su archivo personal; los años 1943, 1944, 1945 y 1946 fueron prestados a la Biblioteca Nacional para que comparara si los tenía completos o repusiera los dañados. A ellos dos nuestro reconocimiento por su generosa ayuda.

La búsqueda de la colección del periódico nos llevó a tocar puertas y llamar a personas conocidas y desconocidas. Estas, con la mejor de las intenciones, nos fueron dando datos, personas físicas o instituciones que podrían tenerla. Como se dijo anteriormente, no la hallamos; pero, en su lugar, se nos ofreció un cofre de recuerdos y misterios, cuya existencia desconocíamos y, así, se fue recogiendo un material que damos al público para que conozca al personaje más interesante, polémico, apasionado, amado y repudiado de la historia costarricense de la primera mitad del siglo XX y, quizás, de todo el siglo.

A continuación, enumeramos las personas e instituciones que colaboraron para que esta memoria se hiciera realidad.

I- Biblioteca Nacional

Durante más de un año, el aporte de la Biblioteca Nacional fue constante. No podemos nombrar una por una a las personas de esta institución, porque, a lo largo de este período, el personal varió.

Dado que se pretendía abarcar toda la obra publicada de Carmen Lyra, hubo que cotejar todo lo recopilado por Alfonso Chase, Luisa González y Carlos Luis Sáenz y por Carmen María Nidia González en su tesis de maestría, con lo publicado en revistas y periódicos de la época.

Conociendo la cercanía afectiva e intelectual entre Carmen Lyra y Paco Soler, nos llamó la atención un artículo en alabanza a Paco Soler firmado por C., aparecido en *La Linterna*. La misma situación se presentó con José María Zeledón y una correspondencia sostenida por una escritora apelada por su seudónimo Eosina en la *Colección Eos*.

No nos atrevemos a afirmar que, en ambos casos, se trató de María Isabel Carvajal. Sin embargo, el estudio de motivos, temas e imágenes literarias plantea una coincidencia con los de Carmen Lyra. Constituyó, realmente, un juego de identidades y misterios literarios analizar cómo se dan esas “coincidencias” y trabajar una intertextualidad entre lo suscrito por estos seudónimos y lo publicado por Carmen Lyra en esos años. Cada quien sacará sus propias conclusiones.

Remitimos a **Novedades y misterios**, al texto *Identidades misteriosas en La Linterna y Colección Eos*, a quienes se interesen por la posibilidad de que Carmen Lyra acudiera a la utilización de otros seudónimos.

II- Archivos Nacionales

Como el señor Manuel Mora Valverde, líder fundador del partido comunista, tuvo una colección del periódico, por diversos medios y personas nos indicaron que, posiblemente, estuviera en el Fondo que lleva su nombre en los Archivos Nacionales. Este Fondo tenía acceso restringido por lo que requeríamos el permiso de su hija, la señora María Isabel Mora Salas. Gracias a ella, pudimos revisar los documentos de antes de 1949, como había sido el acuerdo.

No encontramos la colección, pero dimos con la existencia de una correspondencia de María Isabel Carvajal. Cartas de escritores, como, por ejemplo, Joaquín Gutiérrez M. desde Chile u otras personalidades.

Archivos Nacionales permitió, únicamente, fotocopias de ese material. Algunas son ilegibles; sin embargo, se han digitalizado y citado su fuente para que se conozca su existencia, con el fin de que las futuras investigaciones tengan el dato y, si es el caso, consulten el original en la institución. Hubo casos en que, gracias a los programas para mejorar fotografías, volvimos legibles algunos.

De ese material, surgió otra de las sorpresas que hemos titulado: *El caso Jack Fahy o el misterio de las biografías*. Puede leerse en **Novedades y misterios**. Se trata de veinte y siete biografías —así le llaman en la correspondencia; en realidad, han de haber sido semblanzas por su extensión— que fueron escritas por María Isabel Carvajal, con el fin de cumplir con el encargo del estadounidense Jack Fahy, para darlas a conocer en una publicación sobre América Latina en Estados Unidos.

III- Museo Histórico Cultural Juan Santamaría

Parte de los haberes de don Manuel Mora Valverde fue donada al Museo Histórico Cultural Juan Santamaría; por esa razón, consultamos para saber si poseían la colección de *Trabajo*. Tampoco estaba allí; sin embargo, la consulta tuvo sus frutos, porque se nos ofreció un material rico e inédito. En el apartado llamado **Personaje**, se puede consultar el archivo **Colección de postales**.

Nos habían hablado por vía telefónica de unas “postalitas que le habían enviado a Carmen Lyra”. Nuestro asombro fue encontrarnos con más de ciento cincuenta cartas postales, unas pocas están escritas y, ciertamente, fueron remitidas a ella; sin embargo, la gran mayoría no ha sido escrita y son postales con motivos de obras de arte europeas de artistas de renombre mundial. El papel de muy buena calidad y las fotografías muy bien conservadas, pero ya bastante viejo el material, nos hizo pensar en la posibilidad de que fuera una recopilación, a manera de una enciclopedia de arte, que María Isabel Carvajal trajo como recuerdo de su viaje a París. Se trata de una conjetura por la antigüedad del material y porque son de procedencia francesa, en su mayoría, y no fueron escritas o usadas para correspondencia. La ofrecemos al público como una mirada a la sensibilidad delicada de la escritora.

Otra grata sorpresa fue encontrarnos con la banca, la biblioteca y el tocador de María Isabel. Esos objetos componen una fotografía que pretende recuperar parte de sus haberes personales.

Por último, la biblioteca del Museo conserva algunos libros que le fueron dedicados a la escritora por sus autores. Entre ellos, destaca la enviada por José Carlos Mariátegui en *7 ensayos de Interpretación de la Realidad Peruana*.

Agradecemos profundamente al personal del Museo por su colaboración y solidaridad para con el proyecto, pues tuvieron que rearmar la biblioteca para la sesión de fotografía.

Nuestro reconocimiento a:

Juan Madrigal R. - Director;

Antonio Vargas C. – Historiador;

Dhamuza Coudin S. – Bibliotecaria.

IV- Museo de los Niños – Fundación Ayúdanos para Ayudar

La historiadora Ivania Rodríguez W. estuvo encargada del acervo documental acerca de María Isabel Carvajal hasta el 21 de diciembre del 2012. Gracias a su gentileza y a la de Fabiola Rodríguez D., tuvimos acceso a un rico acervo que incluye libros de texto, fotografías, entre las que cabe destacar las del entierro en 1949, objetos como la máquina de escribir, el diario de trabajo de Luisa González en la Escuela Maternal, artículos de periódicos acerca de la labor de María Isabel Carvajal en dicha escuela y cartas.

Por una carta que reproducen Luisa González y Carlos Luis Sáenz, conocíamos la existencia de libros de textos. María Isabel Carvajal le escribe una carta a Carlos Luis Sáenz acerca

de unos apuros económicos por los que está pasando y el cobro de unos libros de texto que habían hecho juntos. No se había tenido la oportunidad de indagar sobre ese suceso. La historiadora mencionada nos permitió fotografiar textos de Carmen Lyra del libro de texto *Centroamérica* que formó parte de una serie elaborada por María Isabel Carvajal, Elías Leiva y Carlos Luis Saénz. Esa serie contó con los siguientes elementos: - Libro primero: *Buenos Días* – Libro segundo: *Mi hogar y mi pueblo* – Libro tercero: *Costa Rica* – Libro cuarto: *Centroamérica* – Libro quinto: *América y el mundo*; las ilustraciones fueron realizadas por Francisco Amighetti, editada por Sauter & Co., Libreros (Librería Lehmann).

Remitimos una vez más a **Novedades y misterios**, si hay interés en conocer un análisis acerca de la pérdida de derechos de autor en torno al libro *Mi hogar y mi pueblo* y *Buenos días* y de cómo fue alterado el primer texto a partir de la década de 1950.

Gracias a esa información, pudimos indagar ese tópico y lograr que este espacio recuperara también su contribución en libros de texto.

V- Sala de libros antiguos de la Biblioteca Joaquín García Monge de la Universidad Nacional

En la búsqueda de los libros de texto, acudimos a la Sala de libros antiguos y obtuvimos la colaboración del señor Juan Durán L., quien nos facilitó el libro *Mi hogar y mi pueblo*. Además, tuvo la iniciativa de buscar obra inédita de Carmen Lyra y nos brindó el homenaje que Max Jiménez le hace a Maruja Castro después de su muerte. Carmen Lyra abre ese homenaje y ese texto era totalmente desconocido.

Gracias a su ayuda y a la de Marilyn Espinoza R., bibliotecaria de la Sala, completamos lo publicado por Carmen Lyra en *Renovación* y *Colección Ariel*.

VI- Familia Quesada Avendaño

Por la gentileza y solidaridad de Gabriel Quesada A., sobrino nieto de María Isabel Carvajal, obtuvimos fotografías, documentos oficiales como el testamento o el telegrama en el que se anunciaba la llegada del cuerpo, una traducción de *La Mica* al francés, una dedicatoria de Pablo Neruda a ella, por ejemplo. Sin embargo, lo más importante de los documentos es una carta escrita por María Isabel en México el 1 de marzo de 1949 a su hermano, poco conocida para el público hasta el día de hoy.

Nuestro reconocimiento a su hermano Pablo Quesada A., por su contribución tomando las fotografías de todo este material.

VII- Museo de Arte Costarricense

Gracias al acervo del Museo de Arte Costarricense, pudimos contar dos piezas famosas de Juan Manuel Sánchez: la escultura de las manos de Carmen Lyra y algunos dibujos inéditos.

Agradecemos a José Miguel Rojas G. y Melissa Aguilar el aporte fotográfico de la Colección del Museo de Arte Costarricense.

VIII- Proyecto Biblioteca electrónica Scriptorium, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional.

La colaboración de la señora Margarita Rojas G. y del equipo del proyecto fue fundamental para recuperar todo lo publicado en el *Repertorio Americano*, se trata de más de 80 textos.

IX- Editorial Tinta en Serie

La Editorial Tinta en Serie facilitó la versión electrónica de la obra *Había una vez* y de *El Cántaro y la Muerte*.

X- Museo Histórico Musical de la Universidad de Costa Rica

Por el apoyo recibido, obtuvimos la versión digital de la opereta *Caperucita Encarnada* del compositor Julio Fonseca, cuyo libreto fue escrito por Carmen Lyra.

XI- “University Press of Florida”

Elizabeth Rosa Horan tradujo al inglés *Los Cuentos de mi Tía Panchita*, de dicha traducción nos cedió los derechos de autor de tres cuentos.

XII- Departamento de Publicaciones de la Universidad Nacional

El departamento asumió la revisión de todo el material para darle la mejor resolución posible a las imágenes. Hubo casos en que las fotografías de ciertos documentos (como los manuscritos o la correspondencia) no tenían posibilidad de mejora, porque no se contaba con el documento original; sin embargo, siempre se incluyeron para que se tenga la referencia y se pueda indagar su procedencia en caso de necesidad.

La labor paciente y dedicada de Jenny Segura B. para darle un sentido estético al montaje, así como la solidaridad de Erick Quirós para con este proyecto, han sido invaluable.

XIII- Por último, este trabajo de recuperación de la memoria de Carmen Lyra no se hubiera podido llevar a cabo sin el aporte desinteresado y muy valioso de:

Manuela Álvarez : estudiante de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje;

Amanda Rodríguez: estudiante de la Escuela de Filosofía;

Ana Solís: estudiante de la Escuela de Bibliotecología;

Randy Nárvaez : estudiante del CIDEA;

Brayan Chacón: estudiante del CIDEA;

Jonathan Delgado : estudiante del CIDEA;

César Rodríguez: artista;

Joseth Trigueros: informática de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje.

Responsable del proyecto: Isabel Ducca D.

Cátedra Carmen Lyra

Nota aclaratoria: Toda la producción -literaria o periodística- de Carmen Lyra está organizada por el nombre de la revista o el periódico en que se publicó y se ha clasificado por la fecha de aparición. En los casos de libros, se planteó como tal. Se hizo un esfuerzo por recuperar el original de la publicación de la época; salvo algunas excepciones que no se tuvo acceso a la edición original, hubo que digitar el texto y se aclara de dónde proviene la versión que presentamos.

I - PERSONAJE

1 - Personaje – Arte

1/ Escultura de las manos de Juan Manuel Sánchez, no. 863. Cortesía del Museo de Arte Costarricense. Fotografía de José Miguel Rojas y Melisa Aguilar, año 2012-2013.

2/ Escultura de Juan Rafael Chacón. Homenaje a Carmen Lyra – Corazón y cabeza. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía de Pablo Quesada.

3/ Pintura de Jorge Gallardo. Cortesía del Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. Fotografía de Randy Nárvaez.

4/ Dibujo de Juan Manuel Sánchez, no.5145. Cortesía del Museo de Arte Costarricense. Fotografía de Melisa Aguilar, año 2012-2013.

5/ Dibujo de Juan Manuel Sánchez, no.5153. Cortesía del Museo de Arte Costarricense. Fotografía de Melisa Aguilar, año 2012-2013.

6/ Dibujo de Juan Manuel Sánchez, no.924. Cortesía del Museo de Arte Costarricense. Fotografía de Melisa Aguilar, año 2012-2013.

7/ Dibujo de Juan Manuel Sánchez, no.927. Cortesía del Museo de Arte Costarricense. Fotografía de Melisa Aguilar, año 2012-2013.

8/ Dibujo de Juan Manuel Sánchez, no.930. Cortesía del Museo de Arte Costarricense. Fotografía de Melisa Aguilar, año 2012-2013.

9/ Dibujo de Juan Manuel Sánchez, no.1248. Cortesía del Museo de Arte Costarricense. Fotografía de José Miguel Rojas y Melisa Aguilar, año 2012-2013.

10/ Dibujo de Juan Manuel Sánchez, no.2353. Cortesía del Museo de Arte Costarricense. Fotografía de Melisa Aguilar, año 2012-2013.

11/ Valdelomar, Víctor. (2010). *El Cántaro y La Muerte – Los frutos de la vida*. San José: Tinta en Serie. Cortesía de la Editorial Tinta en Serie.

2- Personaje - Caricaturas

- 1/ Cristian 1. (1916, noviembre 23). Carmen Lira, *La Linterna*, 63, 4. Fotografía de Randy Nárvaez.
- 2/ Cristian 2. (1916). Carmen Lira (Autora del libro en prensa LAS FANTASÁS DE JUAN SILVESTRE), *Colección Eos*, 13, 34. Fotografía de Randy Nárvaez.
- 3/ De Hine. Cortesía del Museo de los Niños - Fundación Ayúdenos para Ayudar. Fotografía de Brayan Chacón.
- 4/ De Lilly Artavia. Cortesía del Museo de los Niños - Fundación Ayúdenos para Ayudar. Fotografía de Brayan Chacón.
- 5/ Sin autoría. Cortesía del Museo de los Niños. Fundación Ayúdenos para Ayudar. Fotografía de Brayan Chacón.
- 6/ Díaz, Hugo. (1994). *Díaz todos los días*. San José: Editorial El Bongo.

3 - Personaje - Correspondencia

- Adolfo Braña. Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. 1/ Cartas enviadas a Carmen Lyra 1939-1949, no. 3158-169.
- 2/ Mendoza, Rogelio C. (1937, octubre 30). Carta pública sobre los hijos de Braña, *Trabajo*, p.3. Recuperado de:
- <http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201937/jze-30%20de%20octubre.pdf>

Antonio Zelaya. Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. Correspondencia personal, no. 1654.

Armando (Saavedra). Fondo Manuel Mora V. de Archivo Nacional. Cartas enviadas a Carmen Lyra 1939-1949, no. 3158-169 y Correspondencia personal, no. 1654.

Armando Castro. Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. Correspondencia personal, no. 1654.

Carmen Lyra:

1/ Carvajal, María Isabel. (1916). Señor Don Elías Jiménez, *Colección Eos*, 14, 65. Fotografía de Randy Nárvaez.

2/ Lira, Carmen. (1922). Carta de Carmen Lira . Reconoce los méritos de la obra cultural del Sr. García Monge, *Diario de Costa Rica*, p.4. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/diario%20de%20costa%20rica/diario%20de%20costa%20rica%201922/gv-Diario%20de%20Costa%20Rica_28%20jul_1922.pdf

3/ Nota dirigida a Joaquín García Monge, antes de diciembre 1925. En el blog: Cosas de Jota, se puede leer una explicación de la misma y del texto al que se refiere. El texto se puede leer en Repertorio Americano: Lyra, C. (1925). Cuento de Navidad, *Repertorio Americano*, (11), 14, 232. La nota fue recuperada de:

<http://cosasdejota.blogspot.com/2006/06/una-nota-de-carmen-lyra.html>

4/ Carta a Carlos Luis Sáenz y Adela Ferreto, 1 de marzo de 1932. Cortesía del Museo de los Niños - Fundación Ayúdenos para Ayudar. Fotografía de Brayan Chacón.

5/ Carta de Carlos Luis Sáenz, 7 de julio de 1933. Cortesía del Museo de los Niños - Fundación Ayúdenos para Ayudar. Fotografía de Brayan Chacón.

6/ Carta a Adela Ferreto, 20 de setiembre de 1934. Cortesía del Museo de los Niños - Fundación Ayúdenos para Ayudar. Fotografía de Brayan Chacón.

7/ Carta a Jack Fahy, 15 de febrero de 1940. Fondo Manuel Mora V. de Archivo Nacional. Correspondencia personal, no. 2528.

8/ Carta a su hermano Víctor Quesada, 8 de marzo de 1949. Cortesía de Gabriel Quesada, fotografía Pablo Quesada.

9/ Carta a Max Jiménez, sin fecha. Cortesía de Amalia Chaverri.

10/ Carta a Joaquín García Monge, sin fecha. Transcripción de la carta realizada por Eugenio García. Recuperado de:

<http://cosasdejota.blogspot.com/2006/06/inquietudes-existenciales-de-carmen.html>

11/ Carta a Adela Ferreto, sin fecha. Cortesía del Museo de los Niños - Fundación Ayúdenos para Ayudar. Fotografía de Brayan Chacón.

Claudia Lars. Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. Correspondencia personal, no. 1654 y Cartas enviadas a Carmen Lyra, no. 3158-169.

Correspondencia en la Escuela Maternal. Diario de Trabajo de Luisa González. Cortesía del Museo de los Niños - Fundación Ayúdenos para Ayudar. Reproducción digital: cortesía de la Defensoría de los Habitantes.

Don Apra. Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. Cartas enviadas a Carmen Lyra 1939-1949, no. 3158-169.

Joaquín (Gutiérrez). Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. Correspondencia personal, no. 1654.

Magón. (1920). De Magón a Carmen Lira, *Repertorio Americano*, (1), 19, 299.

Manuel Mora Telegrama: Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. Correspondencia personal, no. 2528.

Montiel Ballesteros. Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. Correspondencia personal, no. 2528.

Nemesio Canales. Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. Cartas enviadas a Carmen Lyra 1939-1949, no. 3158-169 y Correspondencia personal, no. 1654.

Omar Dengo. Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. Correspondencia personal, no. 1654.

Omar Dengo. Carta a María Isabel Carvajal, citada en: Gamboa, Ema. (1972). *Omar Dengo – Presentado por Ema Gamboa*. San José: Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes – Serie ¿Quién fue y qué hizo?, pp.51-56.

Rafael. Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. Cartas enviadas a Carmen Lyra 1939-1949, no. 3158-169.

Juan Marinello. Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. Correspondencia personal, 1655.

Sin remitente. Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. Cartas enviadas a Carmen Lyra 1939-1949, no. 3158-169.

4 - Personaje - Dedicatorias

1/ Zeledón, Billo. (1914). Primer amor (Prosa de Azorín), *Renovación*, 80, 118-9. Fotografía de Jonathan Delgado.

2/ Coto, Rubén. (1914). A veces en primavera, *Renovación*, 75, 34-35. Fotografía de Jonathan Delgado.

3/ De Carmen Lira a Raúl Guzmán, posiblemente 1916. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía Pablo Quesada.

4/ De Carmen Lyra a su lámpara. Lira, Carmen. (1916). *De las Fantasías de Juan Silvestre*. San José: Ediciones Minúsculas, Casa Editorial Falcó y Borrásé. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía Pablo Quesada.

5/ Vargas Coto, Joaquín. (1915, noviembre 27). Corazón, *El Imparcial*, p.2. Fotografía de Jonathan Delgado.

6/ Zeledón, Billo. (1916). Entonces, *Colección Eos*, 4, 16. Fotografía Randy Nárvaez.

7/ Dobles Segreda, Luis. (1917). Primeros y últimos, *Athenea*, 1, 19-22. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/revistas/athenea/Athenea1917/01a-Ano%2010%20-%20n.%201.pdf>

8/ Sotela, Rogelio. (1918). *La senda de Damasco*. San José: Imprenta Alsina. Cortesía del Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. Fotografía Randy Nárvaez.

9/ Marchena, Julián. (1919). Música triste, *Athenea*, (2), 14, p.558. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/revistas/athenea/Athenea1919/01d-Tomo%202%20-%20n.%2014.pdf>

10/ Sáenz, Carlos Luis. (1920). A Carmen Lira, *Repertorio Americano*, 1, 17, 267. Cortesía del proyecto Scriptorium de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNA.

11/ Nerto. (1922). Guarias, *Repertorio Americano*, 4, 3, 39. Fotografía de Randy Nárvaez.

12/ Valle, Rafael Heliodoro. (1922). *Ánfora Sedienta*. s. e. Cortesía del Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. Fotografía de Randy Nárvaez.

13/ Otero Muñoz, Gustavo. (1928). *La literatura –colonial- y la popular de Colombia*. La Paz: Imp. Artística. Cortesía del Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. Fotografía de Randy Nárvaez.

14/ Uribe, Eduardo. (1929). *Jazz Criolla*. Buenos Aires: Editorial Minerva. Cortesía del Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. Fotografía de Randy Nárvaez.

15/ Mariatégui, José Carlos. (1928). *7 ensayos de interpretación de la realidad peruana*. Lima: Biblioteca "Amauta". Cortesía del Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. Fotografía de Randy Nárvaez.

16/ Amador, Ma. Ester, (Clara Diana). (1929). *Atardeceres*. San José: Ediciones del Rep. Am., 47-8. Fotografía de Jonathan Delgado.

17/ Cbrumana, Herminia. (1932). *Tizas de colores*. Buenos Aires: Rody. Cortesía del Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. Fotografía de Randy Nárvaez.

18/ Madrigal, L., E. (1935). s.t. Cortesía del Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. Fotografía de Randy Nárvaez.

19/ Saénz, Carlos Luis. (1936, octubre 31). *Pasionaria*, *Trabajo*, p. 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201936/jzf-31%20de%20octubre.pdf>

20/ Luján, Fernando. (1940). *Tierra marinera*. San José: Editores Soley y Cortesía del Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. Fotografía de Randy Nárvaez.

21/Saénz, Carlos Luis. (1941, junio 14). *Nuestro P.C.*, *Trabajo*, p. 4 y 5.

Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201941/fn-14%20de%20julio.pdf>

22/ Izaguirre, Carlos. (1941). *Bajo el chubasco*. (s. e.) Cortesía del Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. Fotografía de Randy Nárvaez.

23/ Ortega Ernesto. (1914). *Cuentos del terruño* (segunda edición aumentada). Cartago: (s.e.). Cortesía del Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. Fotografía de Randy Nárvaez.

24/ Neruda, Pablo. (1941). *Un canto para Bolívar*. México D.F.: Imprenta Universitaria. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía Pablo Quesada.

25/ De Pilar Bolaños 21 de febrero de 1943. Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. Correspondencia personal, no. 1654.

26/ Guerra, Valentini. (1943). *Voz de hombre*. s.l. - : s.e., s.f. Cortesía del Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. Fotografía de Randy Nárvaez.

- 27/ De Luisa González (mayo de 1945). Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía Pablo Quesada.
- 28/ Bermúdez de Beloso, Mercedes. (1946). *Perdidos unos, Otros inspirados*. Caracas: Editorial Elite. . Cortesía del Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. Fotografía de Randy Nárvaez.
- 29/ Dobles, Fabián. (1946). *Una burbuja en el limbo*. (1946). San José; Editorial L Atelier. Cortesía del Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. Fotografía de Randy Nárvaez.
- 30/ Trigueros de León. (1947). *Labrando en madera*. San Salvador: (s.e.). Cortesía del Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. Fotografía de Randy Nárvaez.
- 31/ Gutiérrez, Joaquín. (1947). *Manglar*. Santiago: Editorial Nascimento. Cortesía del Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. Fotografía de Randy Nárvaez.
- 32/ Dobles, Fabián. (1949). *Obras Completas*. Tomo V. San José - Heredia: Editorial de la Universidad de Costa Rica, Editorial de la Universidad Nacional – EUNA, pp. 331-2.
- 33/ Gutiérrez, Joaquín. (1973). *Te conozco Mascarita*. Santiago: Editorial Nascimento. Fotografía de Jonathan Delgado. La primera edición del poema fue en junio 1949, en la Revista *Atenea*, publicada por la Universidad de Concepción, Tomo XCIII.
- 34/ De Manuel Mora, cuadro de Diego Rivera, regalo póstumo. Cortesía de Gabriel Quesada. Arreglo de la fotografía de Jonathan Delgado.
- 35/ V.S. (1949, mayo 22). "Carmen Lira", *Diario de Costa Rica*, p. 7. Recuperado de:
http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/diario%20de%20costa%20rica/diario%20de%20costa%20rica%201949/etDiario%20de%20Costa%20Rica_22%20may_1949.pdf
- 36/ Epitafio en borrador, 1949. Fondo Manuel Mora V. de Archivos Nacionales. Cartas enviadas a Carmen Lyra 1939-1949, no. 3158-169.

5 - Personaje - Documentos oficiales

- 1/ Acta del Partido Comunista del 1 de julio de 1931, Fondo Manuel Mora de Archivos Nacionales. Primer libro de actas de la Comisión Política del Partido Comunista de Costa Rica, 1928-1930, no. 459.
- 2/ Boletín *Trabajo* mayo de 1948, no. 1, Fondo de Manuel Mora. Archivo Nacional. Boletín Forjando el Partido de la Seccional de San José del Partido Vanguardia Popular: 1943. 2814- 151. (Comprobación de que el pasaje de avión fue pagado por el gobierno).
- 3/ Calificaciones de la Escuela Maternal. Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. Expediente sobre Carmen Lyra 1927-1965, no. 3258-172.
- 4/ Carta de Karen de Figueres a Manuel Mora sobre preventivo de Coronado, 26 de octubre

1972. Fondo Manuel Mora. Archivo Nacional. Correspondencia personal no. 1659.

5/ Declaración de la Asamblea Legislativa como Benemérita Nacional de la Cultura, 1976. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía Pablo Quesada.

6/ (1949, mayo 22). Esquela, *Diario de Costa Rica*, p. 6.

7/Pasaporte de 1920. Cortesía del Museo de los Niños - Fundación Ayúdenos para Ayudar. Fotografía de Brayan Chacón.

8/ Pasaporte de 1948. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía Pablo Quesada.

9/ Telegrama anunciando la llegada de su cadáver. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía Pablo Quesada.

10/ Testamento de María Isabel Carvajal. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía Pablo Quesada.

6 - Personaje - Fotografías

Se han ordenado siguiendo un orden cronológico aproximado pues no se tiene la referencia de cuándo fueron tomadas.

1/ Retrato. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía de Pablo Quesada, edición y arreglo de Jonathan Delgado.

2/ Conocido retrato, disfrazada de gamín. Con Eduardo Uribe. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía de Pablo Quesada, edición y arreglo de Jonathan Delgado.

3/ En San José de la Montaña, entre 1906 y 1913. Tomada del libro: Carvajal, María Isabel (Lyra, Carmen). (1973). *Obras completas*, Tomo I. San José: Editorial Patria Libre. Fotografía de Jonathan Delgado.

4/ Con Eduardo Uribe. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía de Pablo Quesada, edición y arreglo de Jonathan Delgado.

5/ Tomada del libro: Dengo, Ma. Eugenia. (2011). *Tierra de maestros*. San José: Editorial UCR, p. 82. Reproducción de Jonathan Delgado.

6/ En su casa, se reconoce la banca que, poco a poco, se convirtió en un símbolo de la casa y su hospitalidad. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía de Pablo Quesada, edición y arreglo de Jonathan Delgado.

7/ En el jardín de su casa, parece ser que a su regreso de Francia, en 1922. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía de Pablo Quesada, edición y arreglo de Jonathan Delgado.

8/ En el Parque España, como maestra de la Escuela Maternal, en la década de 1920. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía de Pablo Quesada, edición y arreglo de Jonathan Delgado.

9/ f9 a 28-a: Secuencia de fotografías parte de la memoria de la Escuela Maternal que recogió el Museo de los Niños. Cortesía del Museo de los Niños - Fundación Ayúdenos para Ayudar. Restauración fotográfica realizada por:

- Susanne Alvarado G. (f-9, f-10, f-12, f-14). Proyección social de la Universidad Veritas.
- Dani Pauli Maduro (f-8, f-11, f-12 a, f-13, f-15, f-16). Proyección social de la Universidad Veritas.
- Mariana Borge G. (f-17, f-18, f-19, f-20, f-21). Proyección social de la Universidad Veritas.
- Ixchel Badilla F. (f-24, f-22, f-23). Proyección social de la Universidad Veritas.

29/ De izquierda a derecha: personaje no identificado, Adela Ferreto, Manuel Mora, María Isabel Carvajal y Carlos Luis Sáenz, tomada probablemente en 1932. Cortesía de Elsa María Sáenz.

30/ De izquierda a derecha: Luisa González, Arnoldo Ferreto, Carmen Valverde, Carlos Luis Sáenz, Rómulo Betancourt, Manuel Mora, María Isabel Carvajal y Adela Ferreto. Recuperada de: Rojas, Margarita. (2006). *Escritos – Luisa González G.* Heredia: EUNA, p.27. Según esta fuente la fotografía fue tomada el 10 de enero de 1936. Reproducción de Jonathan Delgado.

31/ En su casa, de izquierda a derecha: Luisa González, Arturo Urién, Ma. Isabel Carvajal, Carmen Valverde (esposa de Rómulo Betancourt), y Gonzalo González (esposo de Luisa González). Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía de Pablo Quesada, edición y arreglo de Jonathan Delgado.

32/ En San José de la Montaña, con amigos y amigas, entre los que destacan Carlos Luis Saénz, Adela Ferreto, Luisa González, Manuel Mora. Recuperada de: Rojas, Margarita. (2006). *Escritos – Luisa González G.* Heredia: EUNA, p.27. Reproducción de Jonathan Delgado.

33/ En San José de la Montaña, con amigos y amigas, entre los que destacan Carlos Luis Saénz, Adela Ferreto, Luisa González, Manuel Mora. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía de Pablo Quesada, edición y arreglo de Jonathan Delgado.

34/ En San José de la Montaña. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía de Pablo Quesada, edición y arreglo de Jonathan Delgado.

35/ En su casa, con niñas. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía de Pablo Quesada, edición y arreglo de Jonathan Delgado.

36/ En su casa, de izquierda a derecha: Margarita Castro Rawson, Matilde de Buen, Manuel Moscoa, Luisa González, Carlos Luis Fallas, José Mena. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía de Pablo Quesada, edición y arreglo de Jonathan Delgado.

37/ Retrato. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía de Pablo Quesada, edición y arreglo de Jonathan Delgado.

38/ Retrato. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía de Pablo Quesada, edición y arreglo de Jonathan Delgado.

39/ Retrato. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía de Pablo Quesada, edición y arreglo de Jonathan Delgado.

40/ En un congreso del Partido Vanguardia Popular. Cortesía del Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. Fotografía de Randy Nárvaez.

41/ Con Manuel Mora. Tomada de Internet:

<https://pulperialindavista.blogspot.com/2010/09/carmen-lyra.html>

42/ Con Manuel Mora. Cortesía del Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. Fotografía de Randy Nárvaez.

43/ Foto del pasaporte de 1948. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía de Pablo Quesada, edición y arreglo de Jonathan Delgado.

44/ En la vela, en la que fue su casa. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía de Pablo Quesada, edición y arreglo de Jonathan Delgado.

45/ Retrato del ataúd y del cuadro de Diego Rivera, regalado por Manuel Mora, con la dedicatoria: "*Mis últimas flores para Chabela – Manuel*". Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía de Pablo Quesada, edición y arreglo de Jonathan Delgado.

Reproducción de la fotografías del funeral. Las fotografías originales fueron cortesía del Museo de los Niños - Fundación Ayúdenos para Ayudar. El listado y la recuperación fueron realizados por Ivania Rodríguez W.

46/ Cortejo fúnebre frente a la casa donde vivió Carmen Lyra. Se ve la caja. Fotografía de Brayan Chacón, arreglo y edición de César Rodríguez y Jonathan Delgado.

47/ Preparativos del desfile frente a la casa donde vivió Carmen Lyra. Fotografía de Brayan Chacón, arreglo y edición de César Rodríguez y Jonathan Delgado.

48/ Cortejo fúnebre frente a la casa. Se observa un fotógrafo. Fotografía de Brayan Chacón, arreglo y edición de César Rodríguez y Jonathan Delgado.

49/ Salida del entierro desde la casa donde vivió Carmen Lyra. Fotografía de Brayan Chacón, arreglo y edición de César Rodríguez y Jonathan Delgado.

50/ Antes de la salida del entierro. Llegan alumnas del Colegio Superior de Señoritas. Fotografía de Brayan Chacón, arreglo y edición de César Rodríguez y Jonathan Delgado.

51/ Grupo de mujeres con una corona. Fotografía de Brayan Chacón, arreglo y edición de César Rodríguez y Jonathan Delgado.

52/ Ciclistas con coronas. El desfile se organizó con la participación de un grupo de ciclistas que llevaba coronas. Fotografía de Brayan Chacón, arreglo y edición de César Rodríguez y Jonathan Delgado.

53/ Vista del funeral. Fotografía de Brayan Chacón, arreglo y edición de César Rodríguez y Jonathan Delgado.

54/ Desfile llegando a la Catedral de San José. Fotografía de Brayan Chacón, arreglo y edición de César Rodríguez y Jonathan Delgado.

55/ Vista del funeral frente a la Catedral de San José, Fotografía de Brayan Chacón, arreglo y edición de César Rodríguez y Jonathan Delgado.

56/ Llegada del grupo de alumnas del Colegio Superior de Señoritas a la Catedral. Las estudiantes encabezaron el entierro de Carmen Lyra. Fotografía de Brayan Chacón, arreglo y edición de César Rodríguez y Jonathan Delgado.

57/ Vista del funeral frente a la Catedral, se ve un fotógrafo. Fotografía de Brayan Chacón, arreglo y edición de César Rodríguez y Jonathan Delgado.

58/ Llegada del cortejo a la Catedral de San José. Fotografía de Brayan Chacón, arreglo y edición de César Rodríguez y Jonathan Delgado.

59/ Vista del cortejo, se ve la caja cuando es trasladada. Fotografía de Brayan Chacón, arreglo y edición de César Rodríguez y Jonathan Delgado.

60/ Vista de la llegada de las estudiantes del Colegio Superior de Señoritas a la Catedral de San José. Fotografía de Brayan Chacón, arreglo y edición de César Rodríguez y Jonathan Delgado.

61/ Vista del cortejo. Fotografía de Brayan Chacón, arreglo y edición de César Rodríguez y Jonathan Delgado.

62/ Luisa González G. mientras pronuncia un discurso en el Cementerio General. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía de Pablo Quesada, edición y arreglo de Jonathan Delgado.

63/ Casa donde vivió María Isabel Carvajal, sita en avenida 7, donde hoy día es FINSA. Cortesía del Museo de los Niños - Fundación Ayúdenos para Ayudar.

7 - Personaje - Imagen pública

1/ Zeledón, Billo. (1910). Notas breves, *Páginas Ilustradas*, 247, 2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/revistas/paginasilustradas/Paginas%20ilustradas%201910/gaPaginas%20ilustradas%20AnoVII%2028%20ago%201910.pdf>

2/ s.a. (1913, mayo 8). La Fiesta del Trabajo será una Fecha de Gloria, *La Aurora Social*, 30, 2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/Aurora%20social/Aurora%20social%201913/eh-8%20de%20mayo.pdf>

3/ s.a. (1914). Rubén Coto y Renovación, *Pandémonium*, 106, 23-4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Pandemonium/Pandemonium%201914/ca-Pandemonim%20AnoVIII%2010%20mar%201914.pdf>

4/ Soler, Francisco. (1916). Perfiles borrosos. (prólogo) *Fantasías de Juan Silvestre*. San José: Ediciones Minúsculas. Cortesía de Gabriel Quesada. Fotografía Pablo Quesada.

5/ s.a. (1916, agosto 24). Las Ediciones Minúsculas, *La Linterna*, 50, 5. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/la%20linterna/la%20linterna%201916/ht-La%20Linterna_24%20Agos%201916.pdf

6/ s.a. (1916, noviembre 30). En el Variedades, *La Linterna*, 64, 5. Fotografía de Randy Nárvaez.

7/ s.a. (1916, noviembre 28). La última producción de Carmen Lira, *El Imparcial*, p. 5. Fotografía de Jonathan Delgado.

8/ (Manifestación en 1919) Noriega, P. F. (1919, septiembre 4). La gran semana (1), *Diario de Costa Rica*, p.1. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/diario%20de%20costa%20rica/diario%20de%20costa%20rica%201919/icDiario%20de%20Costa%20Rica_4%20set_1919.pdf

(1919, septiembre 6), La gran semana (Fragmento), *Diario de Costa Rica*, p.2. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/diario%20de%20costa%20rica/diario%20de%20costa%20rica%201919/ieDiario%20de%20Costa%20Rica_6%20set_1919.pdf

9/ s.a. (1919, julio, 2). Reaparecerá San Selerín, *Diario de Costa Rica*, p.4. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/diario%20de%20costa%20rica/diario%20de%20costa%20rica%201919/gb20jul_1919.pdf

10/ Magón. (1920). De Magón a Carmen Lira, *Repertorio Americano*, (1), 19, 299.

11/ s.a. (1920, junio 13). Carmen Lira irá a Europa, *La Tribuna*, p.1. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/la%20tribuna/la%20tribuna%201920/fm-La%20Tribuna_%2013%20JUN%201920.pdf

12/ C.I.E. Centro Intelectual Editor. (1923). Centro Carmen Lira, *Sparti*, (1), 7, 277-80. Fotografía de Randy Nárvaez.

14/ Secuencia de fotos Su rol en la Escuela Maternal de la número 2 a la 25, Su rol en la Escuela Maternal. Museo de los Niños - Fundación Ayúdenos para Ayudar. Diario de Trabajo de Luisa González. Reproducción digital cortesía de la Defensoría de los Habitantes.

15/ s.a. (1936, agosto 15). Hombres honrados del continente Apoyemos a la España democrática, *Trabajo*, p.3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201936/ho-15%20de%20agosto.pdf>

16/ s.a. (1940, diciembre 7) Un nutrido grupo de madres de familia de todas las condiciones sociales... *Trabajo*, pp.1 y 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201940/lq-7%20de%20diciembre.pdf>

17/ s.a. (1940, febrero 20) s.t. (c: reconocimiento por la publicación de *Los diez viejitos de Pastor* en *La Nación* de Buenos Aires). *Trabajo*, p.2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201940/bs-24%20de%20febrero.pdf>

18/ s.a. (1941, noviembre 15). La situación de los pueblos latinoamericanos... (Noticia de un viaje a México), *Trabajo*, p. 1. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201941/ko-15%20de%20noviembre.pdf>

19/ Corrales Valverde, Rafael. (1944, agosto 19). Atolillo con el dedo – Ya me dieron a probar atolillo con el dedo, *Trabajo*, p. 2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201944/hp-19%20de%20agosto.pdf>

20/ s.a. (1945, abril 21). El jefe del P.C. de Chile forma parte de la delegación de ese país a las conferencias de San Francisco, *Trabajo*, p.1.

<http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/trabajo/trabajo%201945/du-21%20de%20abril.pdf>

21/ Jiménez, Max. (1946). Salidas de Max Jiménez # 1, (43), 10-11-12, 190. Cortesía del Proyecto Biblioteca electrónica Scriptorium, Facultad de Filosofía y Letras, UNA.

22/ s.a. (1947, agosto 20). Carmen Lyra electa presidente de la U.M.P., *Trabajo*, pp. 1 y 7. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201947/hze-30%20de%20agosto.pdf_y

23 / Fotografía: (1947, setiembre 6) Comité Nacional de Mujeres del Pueblo, *Trabajo*, p.1. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/trabajo/trabajo%201947/if-6%20de%20setiembre.pdf>

24/ s.a. (1948, 17 de enero). Cálido homenaje a la escritora nacional Carmen Lyra. *Trabajo*, p. 6. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201948/aq-17%20de%20enero.pdf>

25/ s.a. (1948, enero 17). Una vida ejemplar Carmen Lyra. *Trabajo*, p. 1-2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201948/aq-17%20de%20enero.pdf>

26/ s.a. (1949, 15 de mayo). Todo al vuelo - Muerte de Carmen Lyra, *Diario de Costa Rica*, p.6. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/diario%20de%20costa%20rica/diario%20de%20costa%20rica%201949/enDiario%20de%20Costa%20Rica_15%20may_1949.pdf

27/ Herrera García, Adolfo. (1951) *Nuestra fusilada en el paredón del destierro*. Unión de Mujeres Carmen Lyra. San José: Imprenta Elena. Cortesía de Gabriel Quesada A. Fotografía Pablo Quesada A.

Anuncios

1/ s.a. (1914). s..t., *Renovación*, 73, 15. Fotografía de Jonathan Delgado.

2/ s.a. (1913, agosto 13). Nuestras escritoras, *La Linterna*, 4, 5. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/la%20linterna/la%20linterna%201913/hg-La%20Linterna_8%20Agos%201913.pdf

3/ s.a. (1916, agosto 12). Las Fantasías de Juan Silvestre, *La Linterna*, 1, 1. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/la%20linterna/la%20linterna%201916/hm-La%20Linterna_12%20Agos%201916.pdf

4/ s.a. (1916, agosto 17). Las Fantasías de Juan Silvestre, *La Linterna*, 49, 1. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/la%20linterna/la%20linterna%201916/hp-La%20Linterna_17%20Agos%201916.pdf

5/ s.a. (1916). Las Fantasías de Juan Silvestre por Carmen Lira, *Colección Eos*, 13, 34. Fotografía de Randy Nárvaez.

6/ s.a. (1918). En una silla de ruedas por María Isabel Carvajal (Carmen Lira), *Lecturas*, 1, 8. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Lecturas/Lecturas%201918/iyb-Lecturas_30_2%20Sept%201918.pdf

7/ s.a. (1920). Un libro más de Carmen Lira, *Repertorio Americano*, 1, 26, 245. Cortesía del proyecto Scriptorium de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNA.

8/ s.a. (1933, enero 7). Folleto de Carmen Lyra para los campesinos, *Trabajo*, p.2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201933/ag-7%20de%20enero.pdf>

9/ s.a. (1933, enero 28). Folletos de Carmen Lyra, *Trabajo*, p.2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201933/ax-28%20de%20enero.pdf>

10/s.a. (1933, marzo 11). El Grano de oro y el Peón, *Trabajo*, p.4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201933/ck-11%20de%20marzo.pdf>

11/ s.a. (1933, marzo 26). Folleto de Carmen Lyra - El Grano de oro y el Peón, *Trabajo*, p.2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201933/cv-26%20de%20marzo.pdf>

12/ s.a. (1935, mayo 26). Actividades de la Sección de Capacitación para la presente semana, *Trabajo*, p.4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201935/ez-26%20de%20mayo.pdf>

13/ s.a. (1935, julio 21). s.t. c.: Anuncio sobre la conferencia de problemas sociales dictada por Carmen Lyra, *Trabajo*, p.3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201935/gu-21%20de%20julio.pdf>

14/ s.a. (1937, septiembre 25). s.t. c.: anuncio sobre *Los Cuentos de mi Tía Panchita*, *Trabajo*, p.3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201937/iy-25%20de%20septiembre.pdf>

15/ s.a. (1937, octubre 2). s.t. c.: Regreso de los hijos de Braña, *Trabajo*, p.1. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201937/jb-2%20de%20octubre.pdf>

16/ Lira, Carmen. (1937, noviembre 27). Convocatoria, *Trabajo*, p.6. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201937/kzb-27%20de%20noviembre.pdf>

17/ s.a. (1938, enero 9). Carmen Lyra tiene a la venta..., *Trabajo*, p.3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201938/ah-9%20de%20enero.pdf>

18/ Lyra, C. y González, L. (1938, julio 16). En preparación la asamblea para elegir el cuerpo directivo del partido, *Trabajo*, p.4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201938/go-16%20de%20julio.pdf>

19/ Lyra, Carmen. (1939, mayo 20). Ayuda para los compañeros Braña y Llubere

Trabajo, p.2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201939/et-20%20de%20mayo.pdf>

20/ s.a. (1941, julio 19). Nuestras transmisiones de radio..., *Trabajo*, p.2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201941/gs-19%20de%20julio.pdf>

21/ s.a. (1941, julio 26). *Mamita Yunai*, *Trabajo*, p.4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201941/gz-26%20de%20julio.pdf>

22/ s.a. (1942, agosto 8). c.: Recolección de contribuciones para financiar los cables que se enviaron a Churchill y Roosevelt, *Trabajo*, p.2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201942/hh-8%20de%20agosto.pdf>

23/ s.a. (1942, octubre 3). Convocatoria, *Trabajo*, p.2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201942/jc-3%20de%20octubre.pdf>

24/ s.a. (1942, octubre 24). A todos los amigos de la Unión Soviética, *Trabajo*, p.3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201942/jx-24%20de%20octubre.pdf>

25/ s.a. (1943, diciembre 4). Reunidos ya los primeros diez mil colones para “Vanguardia Popular”, *Trabajo*, p.4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201943/ld-4%20de%20diciembre.pdf>

26/ Lyra, Carmen. (1944, agosto 5). Suspensión, *Trabajo*, p.4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201944/he-5%20de%20agosto.pdf>

27/ s.a. (1944, agosto 19). Nómina de la célula Carmen Lyra,, *Trabajo*, p.2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201944/hp-19%20de%20agosto.pdf>

28/ s.a. (1944, septiembre 15). Lea y cumpla, *Trabajo*, p.3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201944/iq-15%20de%20septiembre.pdf>

8 - Personaje – Manuscritos

1/ *Escomposte Perinola*. Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. Cartas enviadas a Carmen Lyra 1939-1949, no. 3158-169.

2/ *Había una vez una muchachita*. Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. Expediente sobre Carmen Lyra 1927-1965, no. 3258-172.

3/ *Historia de Costa Rica*. Museo de los Niños - Fundación Ayúdenos para Ayudar. Fotografía de Brayán Chacón.

4/ *Los diez viejitos de Pastor*. Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. Cartas enviadas a Carmen Lyra 1939-1949, no. 3158-169 y Correspondencia personal, no. 1654.

5/ Sin título. (Poema sobre la pobreza). Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. Correspondencia personal, no. 1654.

6/ Prólogo a *Mamita Yunai*. Cortesía del Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. Fotografía de Randy Nátvaez.

7/ *A manera de prólogo*. Cortesía del Museo de los Niños - Fundación Ayúdenos para Ayudar. Fotografía de Brayán Chacón.

8/ Sin título. (Sobre la compañía). Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. Correspondencia personal, no. 1654.

9/ Personaje - Testimonios

Rodríguez, Cristián. (1957), In memoriam Paco Soler, *Brecha*, 9, 4-8. Fotografía de Randy Nárvaez.

Marín Cañas, Francisco. (1959). Homenaje y restitución a Carmen Lira, *Brecha*, 9, 13 y 16. Fotografía de Randy Nárvaez.

González G., Luisa. (2006). *Escritos*. Heredia: EUNA, pp.116-20, pp. 232-33 y p. 246. Recopilación y edición de Margarita Rojas G.

Ferreto, Adela. (1978). *Crónicas de un tiempo (Los Libros – El Teatro)*. San José: Editorial Costa Rica.

Secuencia de textos *Yo conocí a Carmen Lyra:*

Albertazzi, Alicia. (1999). Era excepcional, *Imágenes*, (6), 9, 175-6.

Prieto, Emilia. (1999). Semblanza de Carmen Lyra, *Imágenes*, (6), 9, 176.

s.a. (1999). Bandera, inspiración y aliento, *Imágenes*, (6), 9, 177.

Gutiérrez, Joaquín. (1999). Nos enseñaba a ver, *Imágenes*, (6), 9, 178-9.

Sáenz, Nidia. (1999). El encuentro y la despedida, *Imágenes*, (6), 9, 180-2.

10- Personaje – Álbum de postales

El Museo Histórico Cultural Juan Santamaría recibió el mobiliario de la casa de Manuel Mora Valverde. Como parte de esos haberes, hay una colección de postales, algunas de las cuales fueron enviadas por María Isabel Carvajal a su familia o a otras personas, o bien, fueron dirigidas a ella. La mayoría no fue utilizada y se guardó, aparentemente, como una pequeña colección de arte. Por la calidad del papel y la forma en que se encuentra su deterioro, se puede concluir que una gran cantidad formó parte de un recuerdo de su viaje a Europa.

De todo el acervo guardado por el Museo, se retiraron dos o tres que no eran dirigidas a María Isabel Carvajal o que, por su fecha, no le correspondían en absoluto.

Suponemos, reiteramos, que pueden haber sido traídas de su viaje. No podemos afirmar categóricamente su origen. Nos pareció interesante el descubrimiento y, por lo tanto, lo recuperamos

como parte de la Memoria digital de Carmen Lyra, ya que posibilita una aproximación a su sensibilidad y a ese viaje del cual hay muy poca información.

Agradecemos profundamente al Museo Histórico Cultural Juan Santamaría la solidaridad para con este proyecto y a Randy Narváez el trabajo de fotografía y edición de cada postal.

II - NOVEDADES Y MISTERIOS

1/ El caso Jack Fahy

Ducca, Isabel. (2012). *El caso Jack Fahy*.

http://www.ccl.una.ac.cr/images/flash/Novedades_misterios/NovedadesyMisterios1.swf

Novedades y misterios: El caso Jack Fahy. Fondo Manuel Mora V. Archivo Nacional. Correspondencia personal 1930-1948, no. 2863/ 2528.

2/ Identidades misteriosas en La Linterna y Colección Eos

Ducca, Isabel. (2012). *Identidades misteriosas en La Linterna y Colección Eos*.

http://www.ccl.una.ac.cr/images/flash/Novedades_misterios/NovedadesyMisterios2.swf

Antología:

http://www.ccl.una.ac.cr/images/flash/Novedades_misterios/NovedadesyMisterios2antologia.swf

C. (1917, 23 de enero). Los pecados capitales de Paco Soler, *La Linterna*, p. 6 y 7.

Eosina (pseudónimo). (1916). Cómo es mi Musa, *Colección Eos*, 14, 59-61. Fotografía de Randy Nárvaez.

Eosina. (1916). El primer salario, *Colección Eos*, 15, 91-4. Fotografía de Randy Nárvaez.

Eosina. (1916). A la bandera, *Colección Eos*, 16, 121. Fotografía de Randy Nárvaez.

Eosina. (1916). Ocaso, *Colección Eos*, 18, 187-90. Fotografía de Jonathan Delgado.

Eosina. (1916). ¡El gusano habrá de tener alas también!, *Colección Eos*, 20, 239-40. Fotografía de Randy Nárvaez.

Eosina. (1917). Anhelos, *Colección Eos*, 26, 56. Fotografía de Jonathan Delgado.

Eosina. (1917). ¡Vamos!, *Colección Eos*, 46, 309-11. Fotografía de Jonathan Delgado.

Eosina. (1917). A Elena y Alicia, *Colección Eos*, 50, 48-9. Fotografía de Jonathan Delgado.

Eosina. (1917). Vida adentro, *Colección Eos*, 54, 189-92. Fotografía de Randy Nárvaez.

Eosina. (1917). Vida adentro, *Colección Eos*, 55, 219-21. Fotografía de Randy Nárvaez.

Eosina. (1917). Vida adentro, *Colección Eos*, 56, 247-49. Fotografía de Randy Nárvaez.

Eosina. (1918). Vida adentro, *Colección Eos*, 58, 247-49. Fotografía de Randy Nárvaez.

Eosina. (1918). Vida adentro, *Colección Eos*, 59, 340-41. Fotografía de Randy Nárvaez.

Eosina. (1918). Vida adentro, *Colección Eos*, 69, 273-77. Fotografía de Randy Nárvaez.

Eosina. (1918). Dos sonetos,(Blanco y Negro-Solo). *Colección Eos*, 81, 136-137.

Fotografía de Randy Nárvaez.

Eosina. (1918). Mi queja, *Colección Eos*, 82, 160. Fotografía de Randy Nárvaez.

Eosina. (1918). Himno, *Colección Eos*, 83, 176. Fotografía de Randy Nárvaez.

Eosina. (1918). ¡Por qué?, *Colección Eos*, 89-90, 273. Fotografía de Randy Nárvaez.

Billo, (1917). Cartas a EOSINA I, *Colección Eos*, 28, 97-102. Fotografía de Randy Nárvaez.

Billo. (1917). Cartas a EOSINA II, *Colección Eos*, 30, 161-8. Fotografía de Randy Nárvaez.

Billo. (1917). Cartas a EOSINA III, *Colección Eos*, 31, 200-6. Fotografía de Randy Nárvaez.

3/ Libros de Texto

Ducca, Isabel. (2012). *Ocultando autorías*.

http://www.ccl.una.ac.cr/images/flash/Novedades_misterios/NovedadesyMisterios3ocultandoautoras.swf

Carvajal, Ma. Isabel y otros. (1932). Libro Segundo. *Mi hogar y mi pueblo*. San José: SAUTER & CO., Libreros (Librería Lehmann). Sala de Libros Antiguos. Biblioteca Joaquín García Monge. Universidad Nacional. Escaneo de Amanda Rodríguez.

Carvajal, Ma. Isabel y otros. (1933). Libro Cuarto. *Centroamérica*. San José: Librería Lehmann y Cía. Museo de los Niños - Fundación Ayúdenos para Ayudar. Fotografía de Brayan Chacón.

III - REVISTAS

1/ ATHENEA

Lira, Carmen. (1917). Del diario de Juan Silvestre, *Athenea*, 1, 17-18. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/revistas/athenea/Athenea1917/01a-Ano%2010%20-%20n.%201.pdf>

Lira, Carmen. (1917). El libro de Blaise. (Traducción), *Athenea*, 5, 125-28. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/revistas/athenea/Athenea1917/01d-Ano%2010%20-%20n.%205.pdf>

Lira, Carmen. (1919). Un ensueño del Rabí, *Athenea*, 11, 508-09. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/revistas/athenea/Athenea1919/01a-Tomo%202%20-%20n.%2011.pdf>

2/ COLECCIÓN ARIEL

Lira, Carmen. (1911). La campana, *Colección Ariel*, (1), 9, 11-5. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lira, Carmen. (1916). De cómo Clavileño no fue destruido, *Colección Ariel*, (1), 76 y 77, 27-34. Fotografía de Jonathan Delgado.

3/ COLECCIÓN EOS

Lira, Carmen. (1916). Para los niños, *Colección Eos*, 3, 96. Fotografía de Jonathan Delgado.

Lira, Carmen. (1917). ¿Para qué?, *Colección Eos*, 41, 144-48. Fotografía de Jonathan Delgado.

4/ CORDELIA

Lira, Carmen. (1913). La leyenda de las rosas blancas, *Cordelia*, (1), 10, 148-51. Recuperado de:

www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Cordelia/Cordelia%201913/e-Cordelia_v-1_n-10_jun%201913.pdf

Lira, Carmen. (1913). Unas manos que no querían ser blancas, *Cordelia*, (2), 12, 24-31. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Cordelia/Cordelia%201913/g-Cordelia_v-1_n-12_ago%20

Lira, Carmen. (1913). El amigo del tío Antolino, *Cordelia*, (2), 13, 45-8. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Cordelia/Cordelia%201913/h-Cordelia_v-1_n-13_set%201913.pdf

5/ EL ESPECTADOR

Lyra, Carmen. (1929). Al margen de una conversación, *El Espectador*, 1, 9. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lyra, Carmen. (1929). Flechas, *El Espectador*, 2, 16-7 Fotografía de Randy Nárvaez.

Lyra, Carmen. (1929). Siluetas de la Maternal, *El Espectador*, 5, 16-8. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lyra, Carmen. (1929). Siluetas de la Maternal, *El Espectador*, 4 y 6, 2-3. . Fotografía de Jonathan Delgado.

6/ EL MAESTRO

Lyra, Carmen. (1926). Catalina Fallas, *El Maestro*, (1), 1, 23. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lyra, Carmen. (1927). De la represión del juego y del movimiento en los niños, *El Maestro*, (1), 10, 315-9. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lyra, Carmen. (1927). Comentarios. *El Maestro*, (2), 3, 15, 81-2. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lyra, Carmen. (1927). Norberto Álvarez, *El Maestro*, (2), 4, 132-3. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lyra, Carmen. (1927). Los músicos viajeros, *El Maestro*, (2), 4, 212-15. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lyra, Carmen. (1928). Marta Sancho, *El Maestro*, (2), 7, 221. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lyra, Carmen. (1928). El Libro de Billo Zeledón, *El Maestro*, (2), 9, 282-83. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lyra, Carmen. (1928). Comentario al programa de castellano. *El Maestro*, (2), 10, 305-06. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lyra, Carmen. (1928). Una conversación sobre educación sexual: Un comentario por Carmen Lyra. *El Maestro*, (2), 6, 356-7. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lyra, Carmen. (1928). Un comentario, *El Maestro*, (2), 6, 357-8. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lyra, Carmen. (1928). Doña Anatolia de Obregón, *El Maestro*, (3), 2, 443. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lyra, Carmen. (1929). El monumento a don Juanito, *El Maestro*, (3), 9, 640. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lyra, Carmen. (1929). Los edificios escolares, *El Maestro*, (3), 12, 1, 743. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lyra, Carmen. (1929). El culto a la bandera, *El Maestro*, (4), 1, 4-5. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lyra, Carmen. (1930). Razones que justifican la campaña contra la costumbre de dar café a los niños, *El Maestro*, (4), 9, 258-9. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lyra, Carmen. (1930). Comentario al margen del nombramiento de don Ricardo Fournier Q., *El Maestro*, (4), 10, 311. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lyra, Carmen. (1930). De Comenio a Bakulé, *El Maestro*, (4), 10, 396-400. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lyra, Carmen. (1930). Calificaciones sin sentido, *El Maestro*, (5), 1, 405-6. Fotografía de Randy Nárvaez.

7/ LECTURAS

Lira, Carmen. (1918). Los cuentos de mi Tía Panchita, *Lecturas*, 1, 4-7. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Lecturas/Lecturas%201918/iyb-Lecturas_30_2%20Sept%201918.pdf

Lira, Carmen. (1918). Los cuentos de mi Tía Panchita - Salir con un domingo siete, *Lecturas*, 2, 19-20. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Lecturas/Lecturas%201918/iu-Lecturas_28%20Sept%201918.pdf

Lira, Carmen. (1918). Los cuentos de mi Tía Panchita – La Cucarachita Mandinga, *Lecturas*, 3, 35-7. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Lecturas/Lecturas%201918/je-Lecturas_5%20Oct%201918.pdf

Lira, Carmen. (1918). Los cuentos de mi Tía Panchita – La Mica, *Lecturas*, 4, 52-4. Recuperado de:
http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Lecturas/Lecturas%201918/jp-Lecturas_19_1%20Oct%201918.pdf

Lira, Carmen. (1918). Los cuentos de mi Tía Panchita – La flor del Olivar, *Lecturas*, 5, 69-70. Recuperado de:
http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Lecturas/Lecturas%201918/jpb-Lecturas_19_2%20Oct%201918.pdf

Lira, Carmen. (1918). Los cuentos de mi Tía Panchita – La suegra del Diablo, *Lecturas*, 7, 100-01. Recuperado de:
http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Lecturas/Lecturas%201918/kb-Lecturas_2%20Nov%201918.pdf

Lira, Carmen. (1918). Los cuentos de mi Tía Panchita – El Cotonudo, *Lecturas*, 8, 118-20. Recuperado de:
http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Lecturas/Lecturas%201918/kh-Lecturas_9%20Nov%201918.pdf

Lira, Carmen. (1918). Los cuentos de mi Tía Panchita – El tonto de las adivinanzas, *Lecturas*, 9, 132-34. Recuperado de:
http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Lecturas/Lecturas%201918/kn-Lecturas_16%20Nov%201918.pdf

Lira, Carmen. (1918). Los cuentos de mi Tía Panchita – La casita de las torrejitas, *Lecturas*, 10, 146-47. Recuperado de:
http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Lecturas/Lecturas%201918/kq-Lecturas_23%20Nov%201918.pdf

Lira, Carmen. (1918). Los cuentos de mi Tía Panchita – La Negra y la Rubia, *Lecturas*, 11, 165-67. Recuperado de:
http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Lecturas/Lecturas%201918/ky-Lecturas_30%20Nov%201918.pdf

Lira, Carmen. (1918). Los cuentos de mi Tía Panchita – Tío Conejo y Tío Coyote, *Lecturas*, 12, 178-79. Recuperado de:
http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Lecturas/Lecturas%201918/lq-Lecturas_7%20Dic%201918.pdf

Lira, Carmen. (1918). Los cuentos de mi Tía Panchita - Uvieta, *Lecturas*, 19, 296-98. Recuperado de:
http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Lecturas/Lecturas%201919/at-Lecturas_25%20Ene%201919.pdf

Lira, Carmen. (1919). Los cuentos de mi Tía Panchita – Juan el de la Carguita de Leña, *Lecturas*, 20, 313-14. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Lecturas/Lecturas%201919/ba-Lecturas_1%20Feb%201919.pdf

Lira, Carmen. (1919). Pedro Kropotkine, *Lecturas*, 23, 354-55. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Lecturas/Lecturas%201919/br-Lecturas_22%20Feb%201919.pdf

Lira, Carmen. (1919). La Niña Sol, *Lecturas*, 23, 366-67. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Lecturas/Lecturas%201919/br-Lecturas_22%20Feb%201919.pdf

Lira, Carmen. (1919) Emilio Zola, *Lecturas*, 26, 402. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Lecturas/Lecturas%201919/cn-Lecturas_15%20Mar%201919.pdf

Lira, Carmen. (1919), En el umbral, Prólogo de Aroma de santidad, *Lecturas*, 34, 55-7. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Lecturas/Lecturas%201919/ep-Lecturas_17%20May%201919.pdf

8/ LIBERACIÓN

Lyra, Carmen. (1935). ¿Qué camino tomarán los escritores latinoamericanos ante la situación actual del mundo?, *Liberación Revista Centroamericana de Vanguardia*, 1, 25-8. Fotografía Jonathan Delgado.

Lyra, Carmen. (1935). Para llamarse civilizado no basta tener un perfil romano y los cabellos rubios. (Traducción de Carmen Lyra), *Liberación Revista Centroamericana de Vanguardia*, 3 y 4, 45-7. Fotografía Jonathan Delgado.

Lyra, Carmen. (1935). La Iglesia y la Universidad en la Independencia, *Liberación Revista Centroamericana de Vanguardia*, 3, 21-3. Fotografía Jonathan Delgado.

9/ PÁGINAS ILUSTRADAS

Lyra. (1905). A Virgilia, *Páginas Ilustradas*, 74, 1178. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/revistas/paginasilustradas/Paginasilustradas1905/02a-Ano%202%20-%20n.%2074.pdf>

Lira, Carmen. (1910). Perfume de recuerdo, *Páginas Ilustradas*, 247, 7-8. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/revistas/paginasilustradas/Paginas%20ilustradas%201910/gaPaginas%20ilustradas%20AnoVII%2028%20ago%201910.pdf>

Lira, Carmen. (1910). Carucho, *Páginas Ilustradas*, 250, 8-10. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/revistas/paginasilustradas/Paginas%20ilustradas%201910/hc->

10/ PANDEMÓNIIUM

Lira, Carmen. (1914). Los caminos, *Pandemónium*, 102, 134-7. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Pandemonium/Pandemonium%201914/aa-Pandemonim%20AnoVIII%2010%20ene%201914.pdf>

Lira, Carmen. (1914). Una elegía humilde, *Pandemónium*, 103, 168-72. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Pandemonium/Pandemonium%201914/ab-Pandemonim%20AnoVIII%2025%20ene%201914.pdf>

Lira, Carmen. (1914). La ilusión eres tú. Pasatiempo de Carmen Lira y Francisco Soler, *Pandemónium*, 108, 328-32. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Pandemonium/Pandemonium%201914/da-Pandemonim%20AnoVIII%2010%20abr%201914.pdf>

Lira, Carmen. (1914). La Cenicienta, *Pandemónium*, 114, 520 -23. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Pandemonium/Pandemonium%201914/ga-Pandemonim%20AnoVIII%2010%20jul%201914.pdf>

Lira, Carmen. (1915). Los musgos (Traducción de Carmen Lira), *Pandemónium*, 134, 139. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Pandemonium/Pandemonium%201915/i-Pandemoniun%20AnoX%2015%20may%201915.pdf>

11/ RENOVACIÓN

- Lira, Carmen. (1911). Carne de miseria, *Renovación*, 3, 45-6. Fotografía de Jonathan Delgado.
- Lira, Carmen. (1911). ¡Todos irresponsables!, *Renovación*, 5, 76-8. Fotografía de Jonathan Delgado. _
- Lira, Carmen. (1911). Un ensueño del Rabí, *Renovación*, 7, 107-09. Fotografía de Jonathan Delgado.
- Lira, Carmen. (1911). Andresillo, *Renovación*, 10, 154-57. Fotografía de Jonathan Delgado.
- Lira, Carmen. (1911). Del natural, *Renovación*, 13, 200-02. Fotografía de Jonathan Delgado.
- Lira, Carmen. (1911). Sol para todos, *Renovación*, 16, 252-53. Fotografía de Jonathan Delgado.
- Lira, Carmen. (1911). Vida en las cosas, *Renovación*, 18, 281-82. . Fotografía de Jonathan Delgado.
- Lira, Carmen. (1911). Balada de noviembre, *Renovación*, 21, 338-40. Fotografía de Jonathan Delgado.
- Lira, Carmen. (1912). Vidas estériles, *Renovación*, 26, 25-8. Fotografía de Jonathan Delgado.
- Lira, Carmen. (1912). Higiene social, *Renovación*, 30, 89-90. Fotografía de Jonathan Delgado.
- Lira, Carmen. (1914). Año nuevo, *Renovación*, 73, 13-5. Fotografía de Jonathan Delgado.
- Lira, Carmen. (1914). El pino, *Renovación*, 77, 72-3. . Fotografía de Jonathan Delgado.
- Lira, Carmen. (1914). Desempolvando ilusiones, *Renovación*, 79, 98-102. Fotografía de Jonathan Delgado. Fotografía de Jonathan Delgado.

12/ REPERTORIO AMERICANO

1. Lyra, Carmen. (1920). De Carmen Lira a Rómulo Tovar, *Repertorio Americano* (1), 11, 171.
2. Lyra, C. 1920). Don Benito, *Repertorio Americano*, (1), 13, 193-4.
3. Lyra, C. (1920). Tío Conejo y los caites de su abuela, *Repertorio Americano*, (1), 19, 300.
4. Lyra, C. (1920). Las Fantasías de Juan Silvestre, *Repertorio Americano*, (1), 23, 353-4.

5. Lyra, C. (1920). El Lord de Cork, *Repertorio Americano*, (2), 8, 106.
6. Lyra, C. (1920). El cazador de imágenes. *Repertorio Americano*, Traducción de Carmen Lyra, (2), 9, 131-2
7. Lyra, C. (1921). Una carta de Rosa Luxemburgo. Traducción de Carmen Lyra, *Repertorio Americano*, (2), 13, 178-9.
8. Lyra, C. (1921). Una carta de Juan Silvestre, *Repertorio Americano*, (3), 7, 96.
9. Lyra, C. (1921). Cartas de Juan Silvestre, *Repertorio Americano*, (3), 9, 118.
10. Lyra, C. (1921). Cartas de Juan Silvestre a Jacques Tournebroche, *Repertorio Americano*, (3), 13, 178-9.
11. Lyra, C. (1921). La farsa de "El soldado desconocido", *Repertorio Americano*, (3), 18, 243-4.
12. Lyra, C. (1922). Montiel Ballesteros, *Repertorio Americano*, (3), 19, 265.
13. Lyra, C. (1922). Al margen del "Libro de Job", *Repertorio Americano*, (4), 1, 6-9.
14. Lyra, C. (1922). Cuando la lluvia llama, *Repertorio Americano*, (4), 12, 160-1.
15. Lyra, C. (1922). Poner el cascabel al gato, *Repertorio Americano*, (4), 15, 206-7.
16. Lyra, C. (1922). Carlos A. Castellanos, *Repertorio Americano*, (4), 17, 230.
17. Lyra, C. (1922). Fernando Ávila Cruz, *Repertorio Americano*, (4), 17, 245-6.
18. Lyra, C. (1922). A Tórtola Valencia, *Repertorio Americano*, (4), 30, 411.
19. Lyra, C. (1922). Los cuentos germánicos, *Repertorio Americano*, (4), 30, 419-20.
20. Lyra, C. (1922). Frío, *Repertorio Americano*, (5), 1, 8.
21. Lyra, C. (1922). Para los gorriones, *Repertorio Americano*, (5), 4-5, 51.
22. Lyra, C. (1923). ¿Qué habrá sido de ella?, *Repertorio Americano*, (6), 1, 15-6.
23. Lyra, C. (1923). En la oscuridad, *Repertorio Americano*, (6), 4, 50 y 53.
24. Lyra, C. (1923). Los niños de Pérez Galdós, *Repertorio Americano*, (6), 15, 225-6.
25. Lyra, C. (1923). Los niños de Pérez Galdós, *Repertorio Americano*, (6), 19, 292-5.
26. Lyra, C. (1923). Eduardo Uribe, *Repertorio Americano*, (7), 19, 295.
27. Lyra, C. (1923). Divagaciones en torno del libro de Juan José Carazo, *Repertorio Americano*, (7), 22, 346.-7.
28. Lyra, C. (1924). El pobre Luciano, *Repertorio Americano*, (8), 14, 215 y 222-3.
29. Lyra, C. (1924). El Doctor Gustavo Michaud, *Repertorio Americano*, (8), 18, 285-6.

30. Lyra, C. (1924). El marimbero, *Repertorio Americano*, (8), 24, 369-70.
31. Lyra, C. (1924). ¿Juventud?, *Repertorio Americano*, (9), 8, 123-4.
32. Lyra, C. (1924). La hoja del trébol, *Repertorio Americano*, (9), 10, 157-60.
33. Lyra, C. (1925). Humildes cántaros rotos, *Repertorio Americano*, (10), 12, 188-90.
34. Lyra, C. (1925). El hombre que sentía pasar la muerte, *Repertorio Americano*, (10), 15, 233-5.
35. Lyra, C. (1925). Página lírica de Julián Marchena, *Repertorio Americano*, (10), 21, 331.
36. Lyra, C. (1925). Lázaro: Al margen del Evangelio de San Juan, *Repertorio Americano*, (11), 6, 94-6.
37. Lyra, C. (1925). Cuento de Navidad, *Repertorio Americano*, (11), 14, 232-3.
38. Lyra, C. (1926). Huellas de imágenes, *Repertorio Americano*, (12), 5, 67-8.
39. Lyra, C. (1926). La tristeza de Nausicaa (Al margen de *La Odisea*, imitando a Lemaitre), *Repertorio Americano*, (12), 9, 139-41.
40. Lyra, C. (1926). (s.t.) (c: Presenta poemas de la obra *Atisbos* de Eduardo Uribe), *Repertorio Americano*, (13), 19, 293.
41. Lyra, C. y otros. (1927). Paco Rodríguez Ruiz, *Repertorio Americano*, (14), 8, 121-2.
42. Lyra, C. (1927). Sin título, *Repertorio Americano*, (15), 11, 168 y 175.
43. Lyra, C. (1927). Las iniciativas, *Repertorio Americano*, (15), 16, 247.
44. Lyra, C. (1927). Había una vez una muchachita, *Repertorio Americano*, (15), 17, 259-62.
45. Lyra, C. (1927). Con el álbum de Paco Amighetti, *Repertorio Americano*, (15), 23, 360.
46. Lyra, C. (1927). María Ester Amador, *Repertorio Americano*, (15), 24, 377.
47. Lyra, C. (1928). Para Magda Portal, *Repertorio Americano*, (16), 4, 62-3.
48. Lyra, C. (1928). El crimen de Alberto Lobo, de Lorenzo Jiménez, seudónimo, *Repertorio Americano*, (16), 16, 245-6.
49. Lyra, C. (1928). Un mes después de su muerte, *Repertorio Americano*, (17), 7, 104.
50. Lyra, C. (1928). En el umbral, *Repertorio Americano*, (17), 11, 174.
51. Lyra, C. (1928). El paso de R. Haya de la Torre por Costa Rica, *Repertorio Americano*, (17), 17, 266-7.
52. Lyra, C. (1928). Adhesiones, *Repertorio Americano*, (17), 21, 333.
53. Lyra, C. (1929). Los últimos libros de Montiel Ballesteros, *Repertorio Americano*, (18), 2, 19.

54. Lyra, C. (1929). La mano del hermanito Baltazar, *Repertorio Americano*, (18), 6, 89-90.
55. Lyra, C. (1930). Bigotes, *Repertorio Americano*, (20), 17, 262-3.
56. Lyra, C. (1930). Teodoro Picado, *Repertorio Americano*, (2), 24, 377-8.
57. Lyra, C. (1930). Hans Christian Andersen en 1930, *Repertorio Americano*, (21), 7, 97-8.
58. Lyra, C. (1930). El primer vuelo sobre el Polo Sur, *Repertorio Americano*, (21), 10, 153-4.
59. Lyra, C. (1930). Los estudiantes de Costa Rica regresaron de Chile sin título pero con honor, *Repertorio Americano*, (21), 12, 191-2.
60. Lyra, C. (1930). "Ensueños de Nochebuena", *Repertorio Americano*, (21), 17, 269-72.
61. Lyra, C. (1931). Relatos nativos y Zapatos viejos de Arturo Mejía Nieto, *Repertorio Americano*, (22), 8, 129 y 132.
62. Lyra, C. (1931). Don Arturo Urién, cónsul de la República Argentina en Costa Rica, *Repertorio Americano*, (22), 9, 138-9.
63. Lyra, C. (1931). Al margen de los Persiflages que se refieren a gentes y cosas de escuelas, *Repertorio Americano*, (22), 14, 222-3.
64. Lyra, C. (1931). Estefanía, *Repertorio Americano*, (22), 20, 320-1.
65. Lyra, C. (1931). Nochebuena, *Repertorio Americano*, (22), 21, 338-9.
66. Lyra, C. (1931). Niños, *Repertorio Americano*, (22), 22, 347.
67. Lyra, C. (1931) Río arriba. El peón que parecía un santo, *Repertorio Americano*, (22), 23, 362-3.
68. Lyra, C. (1931). Carta de Carmen Lyra a Gabriela Mistral, *Repertorio Americano*, (23), 11, 166-7.
69. Lyra, C. (1932). ¿Claudia Lars cómo se llama?, *Repertorio Americano*, (24), 6, 81-2.
70. Lyra, C. (1932). Don Alberto Masferrer, *Repertorio Americano*, (24), 6, 89-90.
71. Lyra, C. (1932). Gloria, la hijita de Magda Portal, *Repertorio Americano*, (24), 11, 175.
72. Lyra, C. (1932). De los gusanillos que fueron maestros y colaboradores de un hombre de ciencia sin pretensiones, *Repertorio Americano*, (24), 11, 264 y 270-1.
73. Lyra, C. (1932). El retrato que yo me he hecho de don Alberto Masferrer, *Repertorio Americano*, (25), 12, 177-9.
74. Lyra, C. (1932). Comentario, *Repertorio Americano*, (25), 19, 297 y 302.
75. Lyra, C. (1932). (s.t.) (c: remite al R.A. diez romances de la cubana Mirta Aguirre, de la revista Carteles, Habana), *Repertorio Americano*, (25), 23, 358.

76. Lyra, C. (1933). Conversando con la memoria de Omar Dengo, *Repertorio Americano*, (26), 14, 212-3.
77. Lyra, C. (1933). El Cónsul de la República Argentina en Costa Rica que se llamó don Arturo Urién, *Repertorio Americano*, (27), 12, 180-1 y 185.
78. Lyra, C. (1933). Los niños de Pérez Galdós. Nell y Dolly. III Parte, *Repertorio Americano*, (27), 14, 212-4.
79. Lyra, C. (1935). Alocución de Víctor Marguerite, *Repertorio Americano*, (30), 17, 267-8.
80. Lyra, C. (1935). La Liga de escritores americanos, *Repertorio Americano*, (30), 24, 370 y 373.
81. Lyra, C. (1936). Pedro Cuesta, *Repertorio Americano*, (32), 18, 278.
82. Lyra, C. (1937). Karl von Ossietzky y el Premio Nobel de Paz, *Repertorio Americano*, (33), 7, 100-1.
83. Lyra, C. (1937). Un hombre de ciencia y bien, *Repertorio Americano*, (33), 19, 290 y 299.
84. Lyra, C. (1939). Un discurso que no se dijo ante la tumba del Dr. Moreno Cañas, *Repertorio Americano*, (36), 7, 105-6.
85. Lyra, C. (1939). Comentario de Carmen Lyra. Se trata de la novela Barrio, de Montiel Ballesteros, *Repertorio Americano*, (36), 21, 324.

13/ SELENIA

Lira, Carmen. (1910). Un paria, *Selenia*, 3,5- 6. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/REVISTAS/Selenia/Selenia%201910/c-Selenia_t-1_n-3%2015%20ago%201910.pdf

IV – LITERATURA INFANTIL

1/ Revistas

1/ *Ardua*

Lira, Carmen. (1922). La cigarra y la hormiga, *Ardua*, Escuela Normal de Costa Rica, 65-7. Fotografía de Jonathan Delgado.

2/ *El Espectador*

Lyra, Carmen. (1929). Arrurrú, *El Espectador*, 1,30. Fotografía de Randy Nárvaez.

3/ *El Imparcial*

Lira, Carmen. (1915, noviembre 6). Aventuras de Tío Conejo. Tío Conejo ayuda a Tía Tortuga. Tía Tortuga ayuda Tío Conejo, *El Imparcial*, p. 3. Fotografía Jonathan Delgado.

4/ *Mis Apuntes*

Lira, Carmen. (1916). Las agüelitas, *Mis Apuntes*, 1, 5-11. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/mis%20apuntes/01a-Mis%20apuntes%2

Lira, Carmen. (1917). La mariposa azul, *Mis Apuntes*, 5, 85-7. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/mis%20apuntes/01e-Mis%20apuntes%20junio%20n5.pdf

Lira, Carmen. (1917). Don Alberto González Ramírez, *Mis Apuntes*, 6, 103-7. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/mis%20apuntes/01f-Mis%20apuntes%20julio%20n6.pdf

5/ San Selerín

De esta revista, se tomaron textos cuya autoría se omite, se suscriben como arreglos o traducciones de San Selerín; se ha considerado significativo incluirlos porque alguna participación ha de haber tenido María Isabel Carvajal. Por otra parte, también, se han reseñado los relatos de Tío Conejo, pues, aunque no es explícita la autoría, se sabe que eran arreglos de ella, pues en *El Imparcial* publicó algunos con su firma.

s. a. (1912). El viejo del sueño. (Traducción y arreglo de San Selerín), *San Selerín*, 4, 2-6. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201912/01bSan%20Selerin%20no%204%20setiembre%201912.pdf

s. a. (1912). El templo del rey. (Traducción y arreglo de San Selerín), *San Selerín*, 5, 14-6. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201912/01cSan%20Selerin%20no%205%20octubre%201912.pdf

(San Selerín). (1913). Buenos días, *San Selerín*, 9, 2-3. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201913/01aSan%20Selerin%20no%209%20abril%201913.pdf

Lira, Carmen. (1913) Una elegía humilde, *San Selerín*, 9, 14-20. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201913/01aSan%20Selerin%20no%209%20abril%201913.pdf

(Arreglo de San Selerín). (1913). Handel, *San Selerín*, 11, 1-7. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201913/01cSan%20Selerin%20no%2011%20mayo%201913.pdf

(Arreglo de San Selerín). (1913). Los niños amarillos, *San Selerín*, 12, 1-5. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201913/01dSan%20Selerin%20no%2012%20mayo%201913.pdf

s.a. (1913). Aventuras de tío Conejo, *San Selerín*, 12, 13-4. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201913/01dSan%20Selerin%20no%2012%20mayo%201913.pdf

(Arreglo de San Selerín). (1913). Los niños mineros, *San Selerín*, 13, 11.

s. a. (1913). Tío Conejo ayuda a Tía Tortuga, *San Selerín*, 13, 14-5.

s. a. (1913). Tía Tortuga ayuda a tío Conejo, *San Selerín*, 13, 15-6. Recuperados de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201913/01eSan%20Selerin%20no%2013%20junio%201913.pdf

(Arreglo de San Selerín). (1913) Plantas que se alimentan de insectos, *San Selerín*, 15, 5-8. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201913/01gSan%20Selerin%20no%2015%20julio%201913.pdf

San Selerín. (1913). San Selerín, *San Selerín*, 17, 2-3.

s. a. (1913). Tío Conejo y Míster León, *San Selerín*, 17, 13-6. Recuperados de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201913/01iSan%20Selerin%20no%2017%20agosto%201913.pdf

(Arreglo de San Selerín). (1913). Aventuras de la señorita Pollita Coposita, *San Selerín*, 18, 2-7.

(Arreglo de San Selerín). (1913). Los pueblos del desierto, *San Selerín*, 18, 10-3. Recuperados de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201913/01jSan%20Selerin%20no%2018%20setiembre%20%201913.pdf

s. a. (1913). Míster Caballo y tía Zorra, *San Selerín*, 19, 12-4. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201913/01k-San%20Selerin%20no

s. a. (1923). El paseo de la familia de tío Conejo, *San Selerín*, 2, 12-4. Recuperado de:

(Arreglo de San Selerín). (1923). Un deseo, *San Selerín*, 2, 15. Recuperados de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201923/01a-San%20Selerin%20abril%201923.pdf

(Arreglo de San Selerín). (1923). Gabriela Mistral, *San Selerín*, 4, 1-2. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201923/01b-San%20Selerin%20mayo1923.pdf

s. a. (1923). Cómo Tío Conejo les jugó sucio a Tía Ballena y a Tío Elefante, *San Selerín*, 10, 1-4. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201923/01d-San%20Selerin%20agosto%201923.pdf

(Arreglo de San Selerín). (1923). El telescopio más grande del mundo, *San Selerín*, 12, 1-7. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201923/01e-San%20Selerin%20set%201923.pdf

(Arreglo de San Selerín). (1923). Muy felices vacaciones, *San Selerín*, 15, 1-5. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201923/01gSan%20Selerin%20no%201noviembre%201923.pdf

Lira, Carmen. (1924). Las Agüelitas, *San Selerín*, 16, 3-8. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201924/01asan%20selerin%20abril%201924.pdf

(San Selerín). (1924). El maestro Flamenco, *San Selerín*, 17, 2-4.

(San Selerín). (1924). En Nicaragua, *San Selerín*, 17, 7. Recuperados de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201924/01a-San%20Selerin%20abril%201924.pdf

(San Selerín). (1924). A los maestros y padres de familia, 18, 2. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201924/01b-San%20Selerin%20mayo1924.pdf

(Traducción de San Selerín). (1924). Los huerfanitos, *San Selerín*, 21, 10-3.

s.a. (1924). Los primos de Tío Conejo se zafan a la escuela, *San Selerín*, 21, 14-6. Recuperados de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/san%20selerin/san%20selerin%201924/01c-San%20Selerin%20junio%201924.pdf

6/ *Triquitraque*

Lyra, Carmen. (1918). La flor del Diente de León, *Triquitraque*, 2, 9. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/triquitraque/triquitraque%201938/01cTriquitraque%20Junio%20no%2019%201938.pdf

Lyra, Carmen. (1941). La Cucarachita Mandinga y sus novios, *Triquitraque*, 47, 5-6. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/triquitraque/triquitraque%201941/01aTriquitraque%20Junio%20no%2047%20%201941.pdf

Lyra, Carmen. (1941). El Aguacero, *Triquitraque*, 50, 17. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca_ninos_jovenes/revistas/revistas%20infantiles/triquitraque/triquitraque%201941/01cTriquitraque%20Setiembre%20no%2050%20%201941.pdf

2/ Saludos en la Escuela Maternal. Diario de Trabajo de Luisa González. Museo de los Niños - Fundación Ayúdenos para Ayudar. Reproducción digital cortesía de la Defensoría de los Habitantes.

3/ Opereta: *Caperucita Encarnada*

Fonseca, Julio. (Libreto de Lyra, Carmen). (1994). *Caperucita Encarnada*. San José: CEDIM – Centro Electrónico de Investigación Musical – Escuela de Artes Musicales de la Universidad de Costa Rica. Editado por Zamira Barquero, Isabel Jeremías, Ma. Del Carmen Vargas. Cortesía del Museo Histórico Musical de la Universidad de Costa Rica.

4/ *Los cuentos de mi tía Panchita*

Lyra, Carmen (1936). *Los cuentos de mi tía Panchita*, San José: Soley & Valverde.

V - PERIÓDICOS

La mayoría de los periódicos está en línea en el sistema Nacional de Bibliotecas (SINABI), para la Memoria digital de Carmen Lyra se ha capturado una imagen de la pantalla con el objetivo de dar una idea general del texto; sin embargo, esa imagen no permite leer el texto, remitimos a la dirección electrónica con la cual se puede acceder al artículo completo.

Para los casos en que la fuente no ha sido digitalizada, se ofrece una reproducción fotográfica.

1/ Actualidades

Lira, Carmen. (1916, diciembre 11). Balada de verano, *Actualidades*, p.7. Recuperado de:

http://sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/actualidades/actualidades%201916/II-Actualidades_11%20Dic%201916.pdf

Lira, Carmen. (1916, diciembre, 21). Diciembre y los escaparates, *Actualidades*, p.2. Recuperado de:

http://sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/actualidades/actualidades%201916/lu-Actualidades_21%20Dic%201916.pdf

Lira, Carmen. (1916, diciembre 28). (s.t.) (c. nota aclaratoria), *Actualidades*, p.2. Recuperado de:

http://sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/actualidades/actualidades%201916/lx-Actualidades_28%20Dic%201916.pdf

2/ Diario de Costa Rica

Lira, Carmen. (1919, setiembre 5). Carta (Carmen Lira defiende al telefonista de Heredia), *Diario de Costa Rica*, p.1. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/diario%20de%20costa%20rica/diario%20de%20costa%20rica%201919/idDiario%20de%20Costa%20Rica_5%20set_1919.pdf

Lira, Carmen. (1921, octubre 20). El monumento García Flamenco, *Diario de Costa Rica*, p.4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/diario%20de%20costa%20rica/diario%20de%20costa%20rica%201921/jt-20%20de%20octubre.pdf>

Lyra, Carmen. (1930, noviembre 30). Castillo que baja de los aires a la tierra, *Diario de Costa Rica*, p.14. Recuperado de:

http://sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/diario%20de%20costa%20rica/diario%20de%20costa%20rica%201930/kyDiario%20de%20Costa%20Rica_30%20nov%201930.pdf

3/ La Linterna

Lira, Carmen. (1916, julio 27). La parábola del soñador y del hombre práctico, *La Linterna*, p. 8. Fotografía de Randy Nárvaez.

Lira, Carmen. (1917, febrero 13). Bric – a – Brac Libro de Alejandro Alvarado Quirós, *La Linterna*, p.4. Fotografía de Randy Nárvaez.

4/ La Tribuna

Lira, Carmen. (1920, abril 25). Los caminos, *La Tribuna*, p.5. Recuperado de:

http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/la%20tribuna/la%20tribuna%201920/dx-La%20Tribuna_%2025%20ABR%201920.pdf

5/ Trabajo

Lyra, C. (1931, agosto 22). Bananos y Hombres- Nochebuena, *Trabajo*, p.3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201931/ht-22%20de%20agosto.pdf>

Lyra, C. (1932, febrero 7). Llamamiento a las mujeres de la clase trabajadora de Costa Rica, *Trabajo*, p. 1 y4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201932/bg-7%20de%20febrero.pdf>

Lyra, C. (1932, marzo 13). Un cargo insidioso, *Trabajo*, p. 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201932/cm-13%20de%20marzo.pdf>

Lyra, C. (1933, mayo 30). El reportaje que provocó la destitución de Carmen Lyra, *Trabajo*, p.3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201933/ey-30%20de%20mayo.pdf>

Lyra, C. (1933, setiembre 3). Carmen Lyra y los Nicaragüenses, *Trabajo*, p.4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201933/ic-3%20de%20setiembre.pdf>

Lyra, C. (1933, octubre 22). Carmen Lyra se refiere a la obra teatral “Liberación” escrita por un trabajador y que será representada en el Teatro Ideal, *Trabajo*, p.2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201933/jr-22%20de%20octubre.pdf>

Lyra, C. (1933, noviembre 12). Lo que piensa Carmen Lyra acerca de la designación de candidatos a diputados por el Bloque de Obreros y Campesinos, *Trabajo*, p.2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201933/kk-12%20de%20noviembre.pdf>

Lyra, C. (1934, enero 28). Historia de la United Fruit Company y de sus rapacidades, *Trabajo*, p. 2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201934/azc-28%20de%20enero.pdf>

Lyra, C. (1934, junio 24). Carmen Lyra desnuda la verdad del complot de los diputados burgueses contra el partido comunista, *Trabajo*, p. 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201934/fx-24%20de%20junio.pdf>

Lyra, C. (1934, julio 8). Carmen Lyra en carta abierta al Profesor Marco Tulio Salazar, *Trabajo*, pp. 1 y 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201934/gh-8%20de%20julio.pdf>

Lyra, C. (1934, noviembre 11). Aviso Próximo Congreso Nacional del Partido, *Trabajo*, p. 2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201934/kk-11%20de%20noviembre.pdf>

Lyra, C. (1934, diciembre 16). Mensaje de fraternal solidaridad enviado por nuestro partid, utilizando la vía aérea, a los valientes huelguistas colombianos de la Zona Bananera del Magdalena, que libran su batalla de clase contra la banda de ladrones de la United Fruit Company, *Trabajo*, pp. 1 y 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201934/lp-16%20de%20diciembre.pdf>

Lyra, C. (1934, diciembre 23). Una Nochebuena en los bananales del Atlántico, *Trabajo*, p.2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201934/lw-23%20de%20diciembre.pdf>

Lyra, C. (1935, enero 6). De cómo hablar francés y viajar a Europa no enseña a ser humano, *Trabajo*, p. 4. Recuperado de: González A., Ma. Nidia. (1996). *Carmen Lyra: Una voz callada*. Tesis de Maestría en Literatura, Sistema de Estudios de Posgrado, Universidad de Costa Rica.

Lyra, C. (1935, marzo 24). Juan Marinello y el periódico “La Palabra”, *Trabajo*, p.1. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201935/cx-24%20de%20marzo.pdf>

Lyra, C. (1935, abril 14). Bananos y Hombre-Estefanía, *Trabajo*, p.2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201935/dn-14%20de%20abril.pdf>

Lyra, C. (1935, abril 29). Bananos y hombre-Río arriba, *Trabajo*, p. 2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201935/dzc-28%20de%20abril.pdf>

Lyra, C (1935, mayo 12). Carmen Lyra se refiere a una publicación de Adolfo Ortega Díaz, *Trabajo*, p.1. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201935/el-12%20de%20mayo.pdf>

Lyra, C. (1935, junio 9). Carmen Lyra se dirige a los estudiantes de la Escuela Normal, *Trabajo*, p. 1. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201935/fi-9%20de%20junio.pdf>

Lyra, C. (1935, junio 20). Carmen Lyra contesta a Luis Dobles Segreda, *Trabajo*, p.2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201935/fi-9%20de%20junio.pdf>

Lyra, C. (1935, julio 28). El régimen capitalista es el pasado. El Comunismo cuenta con el futuro y el presente también está de su parte, *Trabajo*, p. 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201935/gzc-28%20de%20julio.pdf>

Lyra, C. (1935, agosto 4). ¿Es el comunismo una doctrina exótica en C.R.?, *Trabajo*, p.4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201935/hd-4%20de%20agosto.pdf>

Lyra, C. (1935, agosto 11). Yo sé que algún día que algún día la vida humana..., *Trabajo*, p.4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201935/hk-11%20de%20agosto.pdf>

Lyra, C. (1935, agosto 18). El Comunismo y los que sostienen que toda la vida ha habido Ricos y Pobres, *Trabajo*, p.2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201935/hr-18%20de%20agosto.pdf>

Lyra, C. (1935, setiembre 15). Carmen Lyra habla de la Independencia de Costa Rica, *Trabajo*, p. 3. Recuperado de: <http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201935/io-15%20de%20setiembre.pdf>

s.a. (1935, noviembre 3). Dicen que en Costa Rica hay más maestros que de la población escolar logra terminar, *Trabajo*, p. 2 y 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201935/kc-3%20de%20noviembre.pdf>

Lyra, C. (1935, noviembre 17). La camarada Carmen Lyra explica por qué escribió sobre Cortés, *Trabajo*, p. 1-2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201935/kq-17%20de%20noviembre.pdf>

Lyra, C. (1935, diciembre 15). Autoreportaje de Carmen Lyra con respecto al *Infierno Verde* de Marín Cañas, *Trabajo*, p. 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201935/lo-15%20de%20diciembre.pdf>

Lyra, C. (1935, diciembre 22). La ciudad de San José vista a través de una conciencia, *Trabajo*, p.3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201935/lv-22%20de%20diciembre.pdf>

Lyra, C. (1936, febrero 2). Llamamiento a las mujeres de la clase trabajadora de Costa Rica, *Trabajo*, p.4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201936/bb-2%20de%20febrero.pdf>

Lyra, C. (1936, febrero 16). Carmen Lyra comenta los últimos acontecimientos electorales con motivo de un reportaje de Don Octavio Jiménez Alpízar, *Trabajo*, p.2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201936/bq-16%20de%20febrero.pdf>

s.a. (1936, junio 27). Las damas samaritanas, *Trabajo*, p.3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201936/fzb-27%20de%20junio.pdf>

Lyra, C. (1936, agosto 8). Conferencia dictada por Carmen Lyra España su pasado y su trágico presente, *Trabajo*, pp.3 y 5. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201936/hh-8%20de%20agosto.pdf>

Lyra, C. (1936, agosto 29). Todavía los grandes inventos del genio humano están en poder de los millonarios que los usan para difundir las mentiras en que se asientan sus privilegios, *Trabajo*, p.2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201936/hzd-29%20de%20agosto.pdf>

Lyra, C. (1937, abril 17). Fuente Ovejuna, *Trabajo*, p. 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201937/dq-17%20de%20abril.pdf>

s.a. (1937, junio 26). ¿Dejarán los maestros costarricenses que se les organice como un regimiento de soldados prusianos?, *Trabajo*, pp. 1 y 6. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201937/fz-26%20de%20junio.pdf>

Lyra, C. (1937, setiembre 18). Hombres y Bananos - “Niños”, *Trabajo*, p.3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201937/ir-18%20de%20setiembre.pdf>

Lyra, C. (1937, octubre 23). Carmen Lyra hace una aclaración a la organización de mujeres trabajadoras, *Trabajo*, p.3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201937/jw-23%20de%20octubre.pdf>

Lyra, C. (1937, noviembre 13). Alrededor de los ecos fascistas del recital de González Marín, *Trabajo*, pp.5 y 6. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201937/km-13%20de%20noviembre.pdf>

Lyra, C. (1937, noviembre 27). Chu Teh Comandante en Jefe del 8°. Regimiento de Ruta chino, *Trabajo*, pp. 3 y 6. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201937/kzb-27%20de%20noviembre.pdf>

Lyra, C. (1938, enero 30). Carmen Lyra analiza algunos de los candidatos a diputados y munícipes del Bloque de Obreros y Campesinos, *Trabajo*, p.4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201938/ay-30%20de%20enero.pdf>

Lyra, C. (1938, febrero 6). Valentín González, “El campesino”, *Trabajo*, p. 4. Recuperado de:
<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201938/bf-6%20de%20febrero.pdf>

Lyra, C. (1938, agosto 27). Un discurso que no se dijo ante la tumba del Doctor Moreno, *Trabajo*, pp. 1 y 4. Fotografía de Jonathan Delgado.

Lyra, C. (1938, septiembre 10). ¡Qué suerte irán a correr los crucifijos de los templos en la Italia de Mussolini?, *Trabajo*, p.1. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201938/ij-10%20de%20setiembre.pdf>

Lyra, C. (1938, octubre 12). El paso del Ebro y el Coronel Modesto, *Trabajo*, p.2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201938/jk-12%20de%20octubre.pdf>

Lyra, C. (1938, noviembre 13). Educación y lucha de clases, *Trabajo*, p.3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201938/kk-12%20de%20noviembre.pdf>

Lyra, C. (1939, enero 7). “Jicaral” el nuevo libro de Joaquín Gutiérrez, *Trabajo*, p.3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201939/ag-7%20de%20enero.pdf>

Lyra, C. (1939, enero 7). La compañera Rosa García, *Trabajo*, pp.3 y 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201939/au-21%20de%20enero.pdf>

Lyra, C. (1939, enero 28). Carta abierta de Carmen Lyra y Carlos Luis Sáenz a don Florentino Castro, *Trabajo*, pp.1 y 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201939/azc-28%20de%20enero.pdf>

Lyra, C. (1939, febrero 11). Meditaciones ante el retrato del Dr. Moreno Cañas, *Trabajo*, pp.1 y 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201939/bk-11%20de%20febrero.pdf>

Lyra, C. (1939, febrero 18). Andrés Montero un veterano del ejército de los soldados del trabajo, *Trabajo*, pp.3 y 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201939/br-18%20de%20febrero.pdf>

Lyra, C. (1939, marzo 4). Ha muerto Nadezna Krupskayala compañera de Lenin, *Trabajo*, pp.3 y 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201939/cd-4%20de%20marzo.pdf>

Lyra, C. (1939, marzo 18). Siluetas de nuestra vida democrática - Pío Víquez, *Trabajo*, pp.7 y 8. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201939/cr-18%20de%20marzo.pdf>

Lyra, C. (1939, abril 22). Siluetas de nuestra vida democrática - Don Pablo Aguilar y Bonilla, *Trabajo*, pp.5 y 6. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201939/dv-22%20de%20abril.pdf>

Lyra, C. (1939, mayo 6). Siluetas de nuestra vida democrática - Don Gregorio José Ramírez, *Trabajo*, p. 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201939/ef-6%20de%20mayo.pdf>

Lyra, C. (1939, mayo 24). Carmen Lyra hace una brillante defensa a los maestros comunistas, *Trabajo*, p. 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201939/ezb-27%20de%20mayo.pdf>

Lyra, C. (1939, junio 3). La silueta de un palanganas: Don José Santos Lombardo, *Trabajo*, pp. 3 y 6.. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201939/fc-3%20de%20junio.pdf>

Lyra, C. (1939, agosto 12). El 16 de agosto llega el c. LLubere, *Trabajo*, p. 1. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201939/hl-12%20de%20agosto.pdf>

Lyra, C. (1939, agosto 19). Congreguémonos en torno a la tumba del Dr. Moreno Cañas no a llorar sino a aprestarnos para la lucha, *Trabajo*, p. 1. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201939/hs-19%20de%20agosto.pdf>

Lyra, C. (1940, febrero 24). Los diez viejitos de Pastor, *Trabajo*, p. 2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201940/bs-24%20de%20febrero.pdf>

Lyra, C. (1940, marzo 2). Carta absurda de Carmen Lyra a Mr. Chittenden, *Trabajo*, pp. 1 y 2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201940/cb-2%20de%20marzo.pdf>

Lyra, C. (1940, marzo 20). Es hora de reparar la injusticia cometida con el hogar de Adolfo Braña, *Trabajo*, pp. 1 y 2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201940/cze-30%20de%20marzo.pdf>

Lyra, C. (1940, mayo 11). Viendo Caballero sin espada, *Trabajo*, pp. 3 y 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201940/ek-11%20de%20mayo.pdf>

Lyra, C. (1940, junio 8). Una película que hay que ver: “La vida del Dr. Ehrlich y su bala mágica”, *Trabajo*, pp. 3 y 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201940/fh-8%20de%20junio.pdf>

Lyra, C. (1940, octubre 4). Nuestro partido va a editar en un folleto los artículos del compañero Mora sobre Imperialismo, *Trabajo*, pp. 3 y 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201940/jd-4%20de%20octubre.pdf>

Lyra, C. (1940, diciembre 14). Poemas revolucionarios de Carlos Luis Saénz – Prólogo de Carmen Lyra, *Trabajo*, p. 2. Recuperado de:

[www.sinabi.go.cr/Biblioteca Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo 1940/ln-14 de diciembre.pdf](http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201940/ln-14%20de%20diciembre.pdf)

Lyra, C. (1941, febrero 15). Los Imperialistas Yanquis cogidos en un callejón sin salida en China, *Trabajo*, pp. 3 y 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201941/bo-15%20de%20febrero.pdf>

Lyra, C. (1941, abril 19). Las selecciones en Español del Readers' Digest y la noche quedó atrás de Mr. Valtin, *Trabajo*, p. 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201941/ds-19%20de%20abril.pdf>

Lyra, C. (1942, enero 10). Carmen Lyra recuerda la expulsión de Adolfo Braña, llevada a cabo en la última administración de don Ricardo Jiménez, con motivo de su último reportaje del ilustre expresidente, *Trabajo*, pp.1 y 2. Recuperado de:

<http://sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/trabajo/trabajo%201942/aj-10%20de%20enero.pdf>

Lyra, C. (1942, junio 13). La Defensa de Moscú y Nuestro Frente Ruso, *Trabajo*, p. 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201942/fm-13%20de%20junio.pdf>

Lyra, C. (1942, julio 4). Con la revolución americana nacen los Estados Unidos y se da un paso definitivo hacia la conquista de la democracia, *Trabajo*, pp. 3 y 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201942/gd-4%20de%20julio.pdf>

Lyra, C. (1942, julio 18). Carta abierta de Carmen Lyra a un Médico amigo suyo. El pueblo de Costa Rica como todos los pueblos de la tierra no se compone solo de gentes honradas, *Trabajo*, pp. 1 y 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201942/gr-18%20de%20julio.pdf>

Lyra, C. (1942, julio 25). Ejemplo Extraordinario da a la América Luis Carlos Prestes, el gran líder brasileño, *Trabajo*, pp. 3 y 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201942/gy-25%20de%20julio.pdf>

Lyra, C. (1942, octubre 31). Las actividades antidemocráticas del Comité Rapp-Coudert constituye el argumento fuerte de Luis F. González, *Trabajo*, pp. 1 y 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201942/jzf-31%20de%20octubre.pdf>

Lyra, C. (1943, enero 23). 19 años de muerto Lenin “el más humano de los hombres,” *Trabajo*, pp. 3 y 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201943/au-23%20de%20enero.pdf>

Lyra, C. (1943, febrero 27). Ángeles, Arcángeles y Serafines en el Cielo de la United, *Trabajo*, pp. 2 y 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201943/bzb-27%20de%20febrero.pdf>

Lyra, C. (1943, marzo 6), No hay que confundir a Wallace con la United ni con la Bond and Share, *Trabajo*, pp. 3 y 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201943/cf-6%20de%20marzo.pdf>

Lyra, C. (1943, marzo 13). Comentarios al margen del discurso de Wallace, *Trabajo*, p. 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201943/cm-13%20de%20marzo.pdf>

Lyra, C. (1943, marzo 18). En Wallace se hermanan el hombre de ciencia, el hombre religioso y el político dispuesto a poner al servicio del pueblo las conquistas de la ciencia y los Evangelios, *Trabajo*, pp. 1 y 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201943/cr-18%20de%20marzo.pdf>

Lyra, C. (1943, noviembre 13). Ninfa Ledezma personaje de “Aguas Turbias”, *Trabajo*, p. 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201943/km-13%20de%20noviembre.pdf>

Lyra, C. (1943, diciembre 4). Voy a referirme esta noche a tres pasos trascendentales que ha dado el Partido al cual pertenezco, *Trabajo*, p.3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201943/lc-4%20de%20diciembre.pdf>

Lyra, C. (1943, diciembre 24). Felices Pascuas y Año Nuevo, *Trabajo*, pp. 1 y 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201943/lx-24%20de%20diciembre.pdf>

Lyra, C. (1944, enero 15). Un tiliche de la Yunai, *Trabajo*, p. 2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201944/al-15%20de%20enero.pdf>

Lyra, C. (1944, febrero 12). Mi partido, *Trabajo*, pp. 2 y 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201944/bk-12%20de%20febrero.pdf>

Lyra, C. (1944, junio 10). Para no traicionar a los soldados norteamericanos, ingleses, rusos, chinos polacos franceses, etc. que están cayendo en los campos de batalla, pongamos todas nuestras fuerzas en el empeño de hacer nuestra patria una tierra más digna, *Trabajo*, pp. 1 y 2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201944/fl-10%20de%20junio.pdf>

Lyra, C. (1944, diciembre 16) Tierra de promisión al otro lado del Cerro de la Muerte, *Trabajo*, pp. 3 y 4. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201944/lq-16%20de%20diciembre.pdf>

Lyra, C. (1945, febrero 3) La obra social y política de Batista, *Trabajo*, p. 2. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201945/bc-3%20de%20febrero.pdf>

Lyra, C. (1945, setiembre 15). La lucha por la Independencia de Costa Rica está en marcha, *Trabajo*, p. 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201945/io-15%20de%20setiembre.pdf>

Lyra, C. (1945, octubre 13). Braña, *Trabajo*, p. 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201945/jm-13%20de%20octubre.pdf>

Lyra, C. (1945, noviembre 3). 28 años de Revolución Socialista. Bajo la dirección de Lenin el pueblo el pueblo Ruso abrió el 7 de noviembre de 1917 una nueva etapa de la historia humana, *Trabajo*, p. 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201945/kc-3%20de%20noviembre.pdf>

Lyra, C. (1945, diciembre 1). Mucho ojo con los que gritan en las convenciones socialdemócratas: guerra a los judíos y a los comunistas. Así comenzó la campaña nazi en Europa, *Trabajo*, p. 1. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201945/la-1%20de%20diciembre.pdf>

Lyra, C. (1945, diciembre 1). Los comunistas chinos representan una fuerza fresca, constructiva, progresista, *Trabajo*, p. 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201945/la-1%20de%20diciembre.pdf>

Lyra, C. (1946, marzo 2). El Seguro Social, *Trabajo*, p. 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201946/cb-2%20de%20marzo.pdf>

Lyra, C. (1946, marzo 9). Carmen Lyra habla sobre Puntarenas, *Trabajo*, p. 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201946/ch-9%20de%20marzo.pdf>

Lyra, C. (1946, marzo 23). ¿Son la misma cosa el fascismo y el socialismo?, *Trabajo*, p. 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201946/cq-23%20de%20marzo.pdf>

Lyra, C. (1946, abril 6). Cartas con ton y son, *Trabajo*, p. 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201946/df-6%20de%20abril.pdf>

Lyra, C. (1946, abril 18). La Libertad de Prensa, *Trabajo*, p. 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201946/dn-18%20de%20abril.pdf>

Lyra, C. (1946, agosto 31). ¿Nos amenazan nuestros buenos vecinos?, *Trabajo*, p. 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201946/hz-31%20de%20agosto.pdf>

Lyra, C. (1947, marzo 8). Palestina en el juego imperialista, *Trabajo*, p. 5. Recuperado de: <http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201947/ch-8%20de%20marzo.pdf> Lyra, C. (1947, mayo 24). La cabeza de Clorito y las manos del escultor Chacón, *Trabajo*, p. 7. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201947/ex-24%20de%20mayo.pdf>

Lyra, C. (1947, julio 19). “Viva Trabajo”, *Trabajo*, p. 3 y 7. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/biblioteca%20digital/periodicos/trabajo/trabajo%201947/gs-19%20de%20julio.pdf>

Lyra, C. (1947, agosto 2). Carmen Lyra se dirige a las damas del capital, *Trabajo*, pp. 1 y 3. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201947/hb-2%20de%20agosto.pdf>

Lyra, C. (1947, noviembre 11). El Comité de actividades Anti-Americanas. Oráculo del Dr. Peña Chavarría y de los diputados de oposición, *Trabajo*, pp. 3 y 6. Recuperado de:

<http://www.sinabi.go.cr/Biblioteca%20Digital/Periodicos/Trabajo/Trabajo%201947/kk-11%20de%20noviembre.pdf>

VI - DISCURSO DEL 1 DE MAYO 1913

Lira, Carmen . (1913). Discurso del 1 de mayo. Tomado de: s.a. (1913, mayo 2). La Fiesta de Ayer, *La Prensa Libre*, p.1. (Colección especial de la Biblioteca Nacional).

VII - PRÓLOGOS

Amador, Ma. Ester, (Clara Diana). (1929). *Atardeceres*. San José: Ediciones del Repertorio Americano, Prólogo de Carmen Lyra. Fotografía de Jonathan Delgado.

Rodríguez, Corina. (1928). *De la entraña*. San José: Librería Lehmann (Sauter & Co.). Prólogo de Carmen Lyra. Fotografía de Jonatahn Delgado.

Lira, Carmen. s.f. Maruja Castro. s.l.-:s.e. Fotografía de Jonathan Delgado.

VIII – LIBROS

1/ *Obras completas*

Carvajal, María Isabel (Lyra, Carmen). (1973). *Obras completas*, Tomo I. San José: Editorial Patria Libre.

Incluye: *En una silla de ruedas*, *Las fantasías de Juan Silvestre* e *Historia de Costa Rica*. Se ofrecen las tres obras por separado para facilitar el acceso en Internet. Cortesía de Gabriel Quesada A.

2/ *Había una vez*

Lyra, Carmen. (2009). *Había una vez*, San José: Tinta en Serie. Cortesía de la Editorial Tinta en Serie.

3/ *El grano de oro y el peón*

La versión que ofrecemos ha sido tomada de:

<http://historia.ucr.ac.cr/cmelendez/bitstream/123456789/889/1/LyraEl%20grano%20de%20oro%20y%20el%20pe%C3%B3n.pdf>

IX - TRADUCCIONES

Lira, Carmen. (1934) Le guénon, légende de l'Amérique Centrale. *Visages du Monde. Au Pays du Merveilleux*, 11, 15-19. (Traduit de l'espagnol par Georges Pillement). Cortesía de Gabriel Quesada A. Fotografía de Pablo Quesada A.

Elizabeth Rosa Horan de la University Press of Florida cedió los derechos de autor de la traducción de tres cuentos de Carmen Lyra. Para quien se interese en conocer la traducción completa de *Los Cuentos de mi Tía Panchita* o el estudio introductorio de la misma, puede consultar: Hora, Elizabeth, "Introduction: May She Not Rest in Peace", *The Subversive Voice of Carmen Lyra: Selected Words*, Gainesville: University Press of Florida, 2000, pp. 1-20.

Horan, Elizabeth. (2000). "The Monkey", *The Subversive Voice of Carmen Lyra: Selected Words*, Gainesville: University Press of Florida, 2000, pp. 119-127. Reprinted with permission of the University Press of Florida.

Horan, Elizabeth. (2000). "Uncle Rabbit Gets the Girl", *The Subversive Voice of Carmen Lyra: Selected Words*, Gainesville: University Press of Florida, 2000, pp. 204-207. Reprinted with permission of the University Press of Florida.

Horan, Elizabeth. (2000). "Uncle Rabbit and Brother Juan Piedra's Horse", *The Subversive Voice of Carmen Lyra: Selected Words*, Gainesville: University Press of Florida, 2000, pp. 201-203. Reprinted with permission of the University Press of Florida.

X - TEXTOS CUYA FUENTE ORIGINAL FUE ILOCALIZABLE

El proyecto de recopilación de la obra de Carmen Lyra se planteó presentar al público la edición original de los textos, entresacada de periódicos o revistas de la época. De *Un gran civilizador costarricense*, *El Barrio Cothnejo-Fishy*, *Las nubes*, y *Palco de platea en el Cielo* no se pudo establecer esa fuente primaria.

1/ *Un gran civilizador costarricense*

Aparece citado por González A., Ma. Nidia. (1996). *Carmen Lyra: Una voz callada*. Tesis de Maestría en Literatura. Sistema de Estudios de Posgrado. Universidad de Costa Rica, p. 384 y apunta que proviene del *Repertorio Americano*, (17), 7, 1928; dato que no corresponde con la revista. Por otra parte, en González, Luisa y Saénz, Carlos Luis. (1998). *Carmen Lyra*. San José: EUNED, se incluye una versión completa del mismo pero en la bibliografía no se cita, por lo cual esta resulta ser la fuente de donde se origina su difusión reciente.

2/ *El Barrio Cothnejo-Fishy*

Aparece citado por González A., Ma. Nidia. (1996). *Carmen Lyra: Una voz callada*. Tesis de Maestría en Literatura. Sistema de Estudios de Posgrado. Universidad de Costa Rica, p. 287; dicha autora da como referencia la Revista *Caretas* de junio 1923; por otra parte, Alfonso Chase también señala la misma referencia en *Relatos escogidos de Carmen Lyra*. Sin embargo, la Revista *Caretas* no forma parte de la colección de la Biblioteca Nacional.

3/ *Las nubes*

La única fuente que cita este texto es González A., Ma. Nidia. (1996). *Carmen Lyra: Una voz callada*. Tesis de Maestría en Literatura. Sistema de Estudios de Posgrado. Universidad de Costa Rica, p. 366. Según este estudio, fue publicado en la Revista *Acción Cívica*, serie III, no. 7, Tegucigalpa, Honduras, agosto de 1926. La versión ofrecida ha sido tomada de la recopilación de González.

4/ Palco de platea en el cielo

Este texto se incluye en Lyra, Carmen. (1977). *Relatos escogidos de Carmen Lyra*. (Prólogo, estudio y selección de Alfonso Chase). San José: Editorial Costa Rica, pero no se le asigna la fuente, únicamente se apunta la fecha de 1936. No se sabe de dónde procede. La versión ha sido tomada de esta fuente.

Todas las imágenes de la Memoria Digital de Carmen Lyra fueron revisadas por el Programa de Publicaciones de la Universidad Nacional y los libros digitales realizados por Jenny Segura Barboza.